Observație: Plumbul a fost adăugat la lista substanțelor candidate REACH la data de data de 27 iunie 2018. Includerea plumbului în lista de substanțe candidate REACH nu înseamnă că materialele care conțin plumb prezintă un risc imediat sau rezultă într-o restricție a permisibilității utilizării acestuia.

## Pentru produsele care includ baterii

**Instrucțiuni pentru utilizatori privind îndepărtarea, reciclarea, eliminarea bateriilor utilizate**

Pentru a scoate bateriile din echipament sau din telecomandă, inversați procedura descrisă în manualul de utilizare pentru introducerea bateriilor. Pentru produsele cu o baterie încorporată care durează pe toată durata de viață a produsului, scoaterea poate să nu fie posibilă pentru utilizator. În acest caz, centrele de reciclare sau recuperare se ocupă cu demontarea produsului și scoaterea bateriei. Dacă, din orice motiv, devine necesară înlocuirea unei astfel de baterii, procedura trebuie efectuată de centre de service autorizate. În Uniunea Europeană și în alte locuri, este ilegal să eliminați orice baterie împreună cu gunoiul menajer. Toate bateriile trebuie eliminate în mod ecologic. Contactați oficialii locali de gestionare a deșeurilor pentru informații cu privire la colectarea, reciclarea și eliminarea ecologice a bateriilor utilizate.
**AVERTISMENT:** Există pericol de explozie dacă bateria este înlocuită incorect. Pentru a reduce riscul de incendiu, explozie sau scurgeri de lichid/gaz inflamabil, nu dezasamblați, zdrobiți, perforați, scurtați contactele externe, expuneți la temperaturi peste 60° C (140° F), soare sau altele, expuneți la presiuni extrem de scăzute de aer sau eliminați în foc sau apă. Înlocuiți numai cu baterile specificate. Simbolul care indică „colectare separată" pentru toate bateriile și acumulatorii trebuie să fie roșul cu roți barat prezentat mai jos:

**AVERTISMENT - Pentru produse conțin baterii tip pastilă/monedă**
NU ÎNGERAȚI BATERIA, PERICOL DE ARSURĂ CHIMICĂ. Acest produs conține o baterie tip pastilă/monedă. În cazul în care bateria tip pastilă/monedă este înghițită, aceasta poate cauza arsuri interne grave în numai 2 ore și poate conduce la deces. A nu se lăsa bateriile noi și uzate la îndemâna copiilor. În cazul în care compartimentul bateriei nu se închide în complet, încetați utilizarea produsului și nu păstrați la îndemâna copiilor. Dacă suspectați că o baterie a fost înghițită sau dacă a fost amplasată în alt mod în alte părți ale corpului, solicitați imediat îngrijire medicală.

**Pentru toate produsele cu funcționare wireless:**
Prin prezenta, HARMAN International declară că acest echipament este în conformitate cu cerințele de bază și alte prevederi relevante ale Directivei 2014/53/UE. Declarația de conformitate poate fi consultată în secțiunea de asistență a site-ului nostru web, accesibilă la adresa www.jbl.com.

HARMAN International Industries, Incorporated. Toate drepturile rezervate.
JBL este o marcă comercială a HARMAN International Industries, Incorporated, înregistrată în Statele Unite și/sau alte țări. Caracteristicile, specificațiile și aspectul pot fi modificate fără notificare prealabilă.

**www.jbl.com**

# SLOVENŠČINA

## POMEMBNA VARNOSTNA NAVODILA

### Za vse izdelke:

1. Preberite ta navodila.
2. Shranite ta navodila.
3. Upoštevajte vsa opozorila.
4. Upoštevajte vsa navodila.
5. Čistite samo s suho krpo.
6. NE nosite slušalk, medtem ko se polnijo.
7. Naprave ne nameščajte blizu virov toplote, kot so radiatorji, grelni registri, peči ali drugih naprav (vključno z ojačevalniki), ki ustvarjajo toploto.
8. Napajalni kabel položite tako, da nanj ne boste stopili ali ga preščipnili. Posebej pazite na vtiče, vtičnice in izhod kabla iz naprave.
9. Uporabljajte samo nastavke/pribor, ki jih je odobril proizvajalec.
10. **Ne uporabljajte naprave zunaj med nevihto**
    Zaradi tega lahko pride do električnega udara ali okvare naprave.
11. Servisna dela naj opravlja samo kvalificirano osebje. Servisiranje je potrebno, ko je naprava na kakršen koli način poškodovana, kot na primer, če se poškoduje napajalni kabel ali vtič, če se po napravi prelije tekočina, če v napravo pade tujek, če je bila naprava izpostavljena dežju ali vlagi, če ne deluje kot običajno ali če je naprava padla.
12. Naprava ne sme biti izpostavljena kapljanju ali pljuskom vode. Na napravo ne postavljajte predmetov, napolnjenih z vodo, kot so na primer vaze.
13. Vtič napajalnega kabla mora biti vedno dosegljiv.
14. Ta naprava se uporablja samo z napajalnikom in/ali polnilnim kablom, ki ga je priložil proizvajalec.

**Naslednja navodila morda ne veljajo za vodotesne naprave. Glejte uporabniški priročnik vaše naprave ali vodič za hiter začetek za več morebitnih napotkov glede vodotesnosti.**

- Te naprave ne uporabljajte v bližini vode.
- Naprava ne sme biti izpostavljena kapljanju ali pljuskom vode. Na napravo ne postavljajte predmetov, napolnjenih z vodo, kot so na primer vaze.

**OPOZORILO:** DA BI PREPREČILI NEVARNOST ELEKTRIČNEGA UDARA, IZDELKA NE IZPOSTAVLJANJE KAPLJANJU ALI ŠKROPLJENJU VODE, DEŽJU IN VLAGI.

## POZOR

**NEVARNOST ELEKTRIČNEGA UDARA. NE ODPIRAJTE.**

TA SIMBOL NA NAPRAVI POMENI, DA JE OHIŠJU NAPRAVE PRISOTNA NEIZOLIRANA NEVARNA NAPETOST, KI LAHKO PREDSTAVLJA NEVARNOST ELEKTRIČNEGA UDARA.

TA SIMBOL NA IZDELKU POMENI, DA SO V TEM VODIČU POMEMBNA NAVODILA ZA UPORABO IN VZDRŽEVANJE.

**IZJAVI FCC IN IC ZA UPORABNIKE (SAMO ZDA IN KANADA)**
Ta naprava je skladna s 15. delom pravil FCC. Delovanje naprave mora izpolnjevati naslednja pogoja: (1) Ta naprava ne sme povzročati škodljivih motenj in (2) ta naprava mora sprejemati vse motnje, vključno z motnjami, ki lahko povzročijo nepravilno delovanje.
CAN ICES-3 (B)/NMB-3 (B)

## IZJAVA DOBAVITELJA O SKLADNOSTI FCC SDOC

HARMAN International izjavlja, da je ta naprava skladna z FCC del 15 poddel B. Izjavo o skladnosti najdete v razdelku podpore na naši spletni strani, ki se nahaja na naslovu www.jbl.com

## Izjava o interferencah Zvezne komisije za komunikacije (ZDA, FCC)

Ta naprava je bila preizkušena in se sklada z omejitvami za digitalne naprave razreda B, kot to določa Del 15 pravil FCC. Te omejitve so zasnovane za zagotovitev primerne zaščite proti škodljivim interferencam v stanovanjskem okolju. Ta naprava proizvaja, uporablja in lahko oddaja radio frekvenčno energijo in, če ni nameščena in uporabljena v skladu z navodili, lahko povzroča škodljive interference radijskim komunikacijam. Vendar to ni jamstvo, da v določenih primerih ne bo prišlo do interferenc. Če ta naprava povzroča škodljive motnje sprejemu radijskega ali televizijskega signala, kar se lahko ugotovi z izključitvijo in vključitvijo naprave, priporočamo uporabniku, da poskuša preprečiti motnje z enim od naslednjih ukrepov:

- Prestavite ali preusmerite anteno sprejemnika.
- Povečajte razdaljo med napravo in sprejemnikom.
- Napravo priključite v drugo vtičnico in ne v isto, na katero je priključen sprejemnik.
- Posvetujte se s prodajalcem ali izkušenim strokovnjakom za radio ali televizijo.

**Pozor:** Spremembe ali modifikacije izdelka, ki niso izrecno odobrene s strani podjetja HARMAN, prekličejo dovoljenje uporabniku za uporabo te naprave.

## Za izdelke, ki oddajajo radiofrekvenčno (RF) energijo:

**(i) INFORMACIJE FCC IN IC ZA UPORABNIKE**

Ta naprava je skladna z delom 15 pravil FCC in kanadskimi industrijskimi standardi RSS za naprave, za katere dovoljenje ni potrebno Delovanje naprave mora izpolnjevati naslednja pogoja: (1) Ta naprava ne sme povzročati škodljivih motenj in (2) ta naprava mora sprejemati vse motnje, vključno z motnjami, ki lahko povzročijo nepravilno delovanje.

**(ii) Izjava FCC o izpostavljenosti sevanju**

Ta naprava je skladna z omejitvami izpostavljenosti sevanju FCC in ISED za nenadzorovana okolja.

Če je za napravo potreben preizkus izpostavljenosti po FCC/IC SAR (specifična stopnja absorpcije), je ta naprava zasnovana tako, da izpolnjuje zahteve za izpostavljenost radijskim valovom, ki jih določata FCC in ISED. Te zahteve postavljajo mejo SAR na 1,6 W/kg povprečno za en gram tkiva. Najvišja vrednost SAR, poročana po tem standardu med certifikacijo opreme za nošenje na telesu ali glavi na primeren način brez ločevanja. Da bi zadostili smernicam za izpostavljenost RF sevanju in zmanjšali izpostavljenost RF sevanju med uporabo, mora biti ta naprava najmanj na naslednji razdalji od telesa ali glave.

## ZA VSE DRŽAVE ES

**OPOZORILA/SVARILA**

NE uporabljajte slušalk dalj časa pri najvišji glasnosti.

- Da preprečite okvare sluha, uporabljajte slušalke pri zmerni, srednji glasnosti.
- Preden si na ušesa nataknete slušalke, nastavite nizko glasnost na vaši napravi in nato postopoma zvišujte glasnost, dokler ne doseže udobnega nivoja.

NE uporabljajte slušalk med vožnjo za prostoročno klicanje ali za kakršen koli drug namen.

Slušalk z dušenjem hrupa NE uporabljajte v nobenem primeru, kjer bi nezmožnost poslušanja okoliških zvokov lahko za vas predstavljala nevarnost, npr. med vožnjo kolesa ali pri hoji v prometu, na gradbišču ali železnici itd., in spoštujte veljavno zakonodajo glede uporabe slušalk.

- Snemite slušalke ali pa jih uporabljajte brez funkcije dušenja hrupa in prilagodite glasnost, da boste lahko slišali zvoke iz okolice, vključno z alarmi in opozorili.

**Pravilno odstranjevanje tega izdelka** (Odpadna električna in elektronska oprema)

Ta znak pomeni, da naprave ne smete odstranjevati skupaj z gospodinjskimi odpadki, ampak jo morate predati ustreznemu zbirnemu centru za recikliranje. Pravilno odstranjevanje in recikliranje pomaga varčevati z naravnimi viri in zdravje ljudi in okolje. Več informacij o odstranjevanju in recikliranju tega izdelka lahko dobite pri vaši lokalni upravi, v centrih za ravnanje z odpadki ali v trgovini, kjer ste ta izdelek kupili.

**Ta izdelek je skladen z direktivo RoHS.**

Ta izdelek je skladen z direktivo 2011/65/ES in njenimi dopolnitvami o omejevanju uporabe določenih nevarnih snovi v električni in elektronski opremi.

## REACH

REACH (uredba št. 1907/2006) obravnava proizvodnjo in uporabo kemičnih snovi in njihov potencialni vpliv na človeško zdravje in okolje. 33.(1) den uredbe REACH zahteva od dobaviteljev da kupce obveščajo, če izdelek vsebuje več kot 0,1 % (od mase izdelka) katere koli snovi, ki je na seznamu kandidatov snovi, ki vzbujajo veliko zaskrbljenost(SVHC) ("Kandidatni seznam REACH'). Ta izdelek vsebuje snov »svinec« (št. CAS 7439-92-1) v deležu več kot 0,1 % mase.

Ob času dajanja tega izdelka na trg razen svinca nobena druga snov s seznama kandidatov REACH ni bila vsebovana v izdelku v večjem deležu od 0,1 % mase.
Opomba: Svinec je bil dodan na seznam kandidatov REACH 27. junija 2018.
Vključitev svinca na seznam kandidatov REACH ne pomeni, da materiali, ki vsebujejo svinec, pomenijo neposredno tveganje ali povzročijo omejitev dovoljenja uporabe.

## Za izdelke, ki vsebujejo baterije

**Navodila za uporabnike glede odstranjevanja, recikliranja in uničevanja rabljenih baterij.**

Da odstranite baterije iz vaše naprave ali daljinskega upravljalnika, izvedite postopek vstavljanja baterije, ki je opisan v uporabniškem priročniku, v obratnem vrstnem redu. Uporabnik ne more odstraniti baterije iz izdelka, v katerega je baterija vgrajena za vso uporabno dobo naprave. V tem primeru izvede razstavljanje izdelka in odstranjevanje baterije iz izdelka center za ravnanje z odpadki. Če je kakršnega koli razloga treba zamenjati tako baterijo, mora to izvesti pooblaščeni servisni center. V Evropski Skupnosti in na drugih lokacijah je odstranjevanje baterij skupaj z gospodinjskimi odpadki zakonsko prepovedano. Vse baterije je treba odstranjevati na okolju prijazen način. Posvetujte se z lokalnimi organi za ravnanje z odpadki glede okolju prijaznega zbiranja, recikliranja in odstranjevanja rabljenih baterij.

**OPOZORILO:** Nevarnost eksplozije pri nepravilno nameščeni bateriji. Da bi zmanjšali nevarnost požara, eksplozije ali puščanja vnetljivih tekočin in plinov, baterij je razstavljajte, lomite, luknjajte, ne vežite kontaktov v kratek stik, ne izpostavljajte baterij temperaturam nad 60 °C (140 °F), sončni ali drugi intenzivni svetlobi, izjemno nizkemu zračnemu tlaku in jih ne zavrzite v ogenj ali vodo. Zamenjajte jih samo z baterijami predpisanega tipa. Simbol za »ločeno zbiranje« za vse baterije je prekrižani smetnjak, prikazan spodaj:

**POZOR - Za izdelke, ki vsebujejo gumbaste celične baterije**

NE ZAUŽIVAJTE BATERIJ, NEVARNOST KEMIČNIH OPEKLIN. Ta izdelek vsebuje gumbasto baterijo. Če pogoltnete gumbasto baterijo, lahko že po 2 urah pride do težkih notranjih opeklin in celo do smrti. Nove in stare baterije imejte vedno izven dosega otrok. Če se predal za baterije ne zapre dobro, prenehajte uporabljati izdelek in ga hranite izven dosega otrok. Če menite, da je kdo zaužil gumbasto baterijo ali jo vstavil v kateri koli del svojega telesa, takoj pokličite zdravniško pomoč.

**Za vse izdelke z brezžičnim delovanjem:**

Podjetje HARMAN International izjavlja, da je ta naprava v skladu z bistvenimi zahtevami in drugimi ustreznimi določbami Direktive 2014/53/ES. Izjavo o skladnosti najdete v razdelku podpore na naši spletni strani, ki se nahaja na naslovu www.jbl.com

HARMAN International Industries, Incorporated. Vse pravice pridržane. JBL je blagovna znamka družbe HARMAN International Industries, Incorporated, registrirana v ZDA in/ali drugih državah. Značilnosti, tehnični podatki in dizajn se lahko spremenijo brez predhodnega obvestila.

**www.jbl.com**

# SVENSKA

## VIKTIGA SÄKERHETSINSTRUKTIONER

### För alla produkter:

1. Läs dessa instruktioner.
2. Behåll dessa instruktioner.
3. Följ alla varningar.
4. Följ alla instruktioner.
5. Rengör endast med en torr trasa.
6. Använd INTE hörlurarna medan du laddar.
7. Installera inte denna apparat nära värmekällor som element, spisar eller andra apparater (inklusive förstärkare) som ger ifrån sig värme.
8. Se till att strömkabeln inte blir trampad på eller kläms, särskilt nära elkontakten, fästen och där kabeln kommer ut från apparaten.
9. Använd endast tillbehör som specificeras av tillverkaren.
10. **Använd inte enheten utomhus under åskväder**
    Det kan leda till elektriska stötar eller enhetsfel.
11. All service ska utföras av kvalificerad servicepersonal. Service krävs när apparaten har skadats på något sätt, till exempel när strömkabeln eller kontakten är skadad, vätska har spillts eller föremål har fallit in i apparaten eller apparaten har utsatts för regn eller fukt, inte fungerar normalt eller har tappats.
12. Utsätt inte apparaten för dropp eller stänk, och se till att inga föremål fyllda med vätskor, till exempel vaser, placeras på apparaten.
13. Uttaget för strömkabeln måste vara lätt åtkomligt.
14. Denna apparat är avsedd för att endast användas med medföljande strömförsörjning och/eller laddningskabel från tillverkaren.

**Följande instruktioner kanske inte gäller vattentäta enheter. Se enhetens användarmanual eller snabbstartsguide för mer detaljerade instruktioner om vattentäta enheter.**

- Använd inte denna apparat nära vatten.
- Utsätt inte apparaten för dropp eller stänk, och se till att inga föremål fyllda med vätskor, till exempel vaser, placeras på apparaten.

**VARNING:** FÖR ATT FÖRHINDRA BRAND ELLER ELEKTRISKA STÖTAR, UTSÄTT INTE ENHETEN FÖR REGN ELLER FUKT.

## VARNING

**RISK FÖR ELEKTRISK STÖT. ÖPPNA INTE.**

DENNA SYMBOL PÅ PRODUKTEN BETYDER ATT DET FINNS OISOLERAD, FARLIG SPÄNNING INUTI ENHETEN SOM KAN UTGÖRA EN RISK FÖR ELEKTRISKA STÖTAR.

DENNA SYMBOL PÅ PRODUKTEN BETYDER ATT DET FINNS VIKTIGA ANVÄNDNINGS- OCH UNDERHÅLLSINSTRUKTIONER I DENNA HANDBOK.

**VARNING FRÅN FCC OCH IC-MEDDELANDE FÖR ANVÄNDARE (ENDAST USA OCH KANADA)**

Enheten följer del 15 av FCC-reglerna. Användning måste uppfylla följande två villkor: (1) Denna enhet får inte orsaka skadliga störningar, och (2) denna enhet ska kunna tåla alla mottagna störningar, inklusive störningar som kan orsaka oönskad drift.

CAN ICES-3(B)/NMB-3(B)

## FCC SDOC-LEVERANTÖRENS FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSTÄMMELSE

HARMAN International förklarar härmed att denna utrustning överensstämmer med FCC del 15, del B.

Försäkran om överensstämmelse kan läsas i supportavsnittet av vår webbplats, www.jbl.com

## Meddelande om störning från Federal Communication Commission

Utrustningen har testats och konstaterats följa begränsningarna för en digital Klass B-enhet enligt del 15 av FCC-reglerna. Dessa begränsningar är utformade för att ge ett rimligt skydd mot skadlig störning i en bostadsinstallation. Denna utrustning genererar, använder och kan utstråla radiofrekvensenergi och om den inte installeras i enlighet med instruktionerna, kan utrustningen orsaka skadlig störning av radiokommunikationer. Det finns dock inga garantier för att störningar inte inträffar i en given installation. Om denna utrustning verkligen orsakar skadlig störning av radio- eller TV-mottagningar kan fastställas genom att stänga av och på utrustningen. Om detta fastställs bör användaren försöka att korrigera störningen genom en eller flera av följande åtgärder:

- Rikta om eller flytta mottagningsantennen.
- Öka avståndet mellan utrustningen och mottagaren.
- Anslut utrustningen till ett uttag på annan krets än den mottagaren är ansluten till.
- Rådgör med din återförsäljare eller med erfaren radio/TV-tekniker för hjälp.

**Varning:** Förändringar eller modifikationer ej godkända av HARMAN kan göra att användarens behörighet för utrustningen blir ogiltig.

## För produkter som avger RF-energi:

**(i) FCC- OCH IC-INFORMATION FÖR ANVÄNDARE**

Enheten följer del 15 av FCC-reglerna och Industry Canadas licensbefriade RSS-standard(er). Användning måste uppfylla följande två villkor: (1) Denna enhet får inte orsaka skadliga störningar; och (2) denna enhet ska kunna tåla alla mottagna störningar, inklusive störningar som kan orsaka oönskad drift.

**(ii) Strålningsmeddelande från FCC/IC**

Denna utrustning överensstämmer FCCi och SED-gränser för strålningsexponering som anges för en icke kontrollerad miljö.

Om denna utrustning måste utsättas för FCC/IC SAR (Specific Absorption Rate) exponeringstest, är denna utrustning konstruerad för att uppfylla kraven för radiovågor som fastställts av FCC och ISED. Dessa krav ställer en SAR-gräns på 1,6 W / kg i genomsnitt över ett gram vävnad. Det högsta SAR-värdet som rapporterats enligt denna standard under produktcertifiering för användning när det bärs ordentligt på kroppen eller på huvudet, utan separering. För att uppfylla riktlinjerna för RF-exponering och minska exponeringen av RF-energi under operationen bör denna utrustning placeras på minst detta avstånd från kroppen eller huvudet.

## FÖR ALLA EU-LÄNDER:

**VARNINGAR/FÖRSIKTIGHER**

Använd INTE hörlurarna på hög volym under längre tid.

- För att undvika hörselskador, använd hörlurarna på en bekväm, måttlig volymnivå.
- Sänk volymen på din enhet innan du placerar hörlurarna på öronen och höjd sedan volymen gradvis tills du når en bekväm lyssningsnivå.

Använd INTE dina hörlurar när du kör bil för telefonsamtal eller något annat syfte.

För hörlurar med brusreducering, HA INTE dem på när oförmågan att höra omgivande ljud kan vara en fara för dig själv eller andra, t.ex. när du cyklar eller går i eller nära trafik, en byggarbetsplats eller järnväg etc., och följ gällande lagar om hörlursanvändning.

- Ta av hörlurarna eller använd hörlurarna med brusreduceringen avstängd och justera volymen för att säkerställa att du kan höra omgivande ljud, inklusive larm och varningssignaler.

**Korrekt bortskaffande av denna produkt** (Elektriskt och elektroniskt avfall)

Denna symbol betyder att produkten inte får kasseras som hushållsavfall utan ska levereras till lämplig insamlingsanläggning för återvinning. Korrekt bortskaffande och återvinning hjälper till att skydda naturresurser, människors hälsa och miljön. För mer information om bortskaffande och återvinning av denna produkt, kontakta din lokala kommun, återvinningscentral eller butiken där du köpte produkten.

**Denna produkt är RoHS-kompatibel.**

Denna produkt uppfyller EU-direktivet 2011/65/EU och dess tillägg gällande begränsning av användning av vissa farliga ämnen i elektrisk och elektronisk utrustning.

## REACH

REACH (förordning 1907/2006) behandlar produktion och användning av kemiska ämnen och dess potentiella effekter på miljön och människors hälsa. Artikel 33(1) i REACH-förordningen kräver att leverantörer informerar mottagarna om en produkt innehåller mer än 0,1 % (per viktenhet per produkt) av något ämne från "REACH-kandidatförteckningen" över särskilt farliga ämnen, så kallade SVHC-ämnen (Substances of Very High Concern). Denna produkt innehåller ämnet "bly" (CAS-Nr.7439-92-1) i en högre koncentration än 0,1 % per viktenhet.

Bortsett från bly fanns vid denna produkts lansering inga andra ämnen från REACH-kandidatförteckningen i en högre koncentration än 0,1 % per viktenhet i denna produkt.

Obs: Den 27 juni 2018 lades bly till i REACH- kandidatförteckningen. Införandet av bly i REACH- kandidatförteckningen betyder inte att material som innehåller bly utgör någon direkt risk eller leder till begränsning av dess användning.

## För produkter som inkluderar batterier

**Instruktioner för användare om borttagning, återvinning och avyttring av gamla batterier**

För att ta bort batterierna från din utrustning eller fjärrkontroll, utför proceduren som beskrivs i bruksanvisningen för inmatning av batterier omvänt. För produkter med ett inbyggt batteri som håller lika länge som produkten, kan borttagning av batterier vara omöjligt för användaren. I detta fall tar återvinningscentraler hand om demontering av produkten och borttagning av batteriet. Om det av någon anledning blir nödvändigt att byta ut ett sådant batteri, måste detta utföras av auktoriserade servicecenter. Inom EU och på andra platser är det olagligt att kasta batterier i hushållsavfallet. Alla batterier ska avyttras på miljövänligt korrekt sätt. Kontakta lokal återvinningsmyndighet för information om miljömässig insamling, återvinning och avyttring av använda batterier.

**VARNING:** Det finns risk för explosion om batteriet inte byts ut på ett korrekt sätt. För att reducera risken för brand, explosion eller läckor av brännbara vätskor/gaser bör du inte plocka isär, krossa, punktera, kortsluta en extern kontakt, eller utsätta utrustningen för temperaturer över 60 °C (140 °F), solljus eller liknande, eller utsätta den för extremt lågt lufttryck eller avyttra den i eld eller vatten. Byt endast ut mot angivna batterier. Symbolen som anger "separat insamling" för alla batterier och ackumulatorer är den överstrukna soptunnan nedan:

**VARNING - För produkter som innehåller mynt / knappcellsbatterier**

SVÅLJ INTE BATTERIER, RISK FÖR KEMISKA BRÄNNSKADOR. Den här produkten innehåller ett knappcellsbatteri. Om någon av misstag sväljer knappcellsbatteriet kan allvarliga inre brännskador uppstå inom två timmar. Det kan leda till dödsfall. Förvara nya och använda batterier utom räckhåll för barn. Om batterifacket inte kan stängas ordentligt, sluta använda produkten och se till att barn inte kommer åt den. Om du tror att batterierna har svalts eller placerats någonstans inuti kroppen bör du uppsöka läkare omedelbart.

**För alla produkter med trådlös drift:**

HARMAN International tillkännager härmed att denna utrustning överensstämmer med de viktiga kraven och andra relevanta avsättningar från Direktiv 2014/53/EU. Försäkran om överensstämmelse kan läsas i supportavsnittet av vår webbplats, www.jbl.com.

HARMAN International Industries, Incorporated. Med ensamrätt. JBL är ett varumärke som tillhör HARMAN International Industries, Incorporated, registrerat i USA och/eller andra länder. Funktioner, specifikationer och utseende kan komma att ändras utan att detta meddelas.

**www.jbl.com**

# TÜRKÇE

## ÖNEMLİ GÜVENLİK TALİMATLARI

### Tüm ürünler için:

1. Bu talimatları okuyunuz.
2. Bu talimatları saklayınız.
3. Tüm uyarıları önemseyiniz.
4. Tüm talimatları izleyiniz.
5. Sadece kuru bez ile temizleyin.
6. Şarj ederken kulaklıkları takmayınız.
7. Bu cihazı, radyatörler, kalorifer ızgaraları, sobalar veya ısı üreten diğer cihazlar (amfilikitörler dahil) gibi ısı kaynaklarının yanına kurmayınız.
8. Güç kablosunu, özellikle fişlerde, uygun prizlerde ve cihazdan çıkış noktalarında üzerinde yürünme veya sıkışma durumuna karşı koruyun.
9. Sadece üretici tarafından belirtilen parçaları / aksesuarları kullanın.
10. **Gök gürültülü fırtına sırasında cihazınızı dışarıda kullanmayın**
    Bunu yapmak elektrik çarpmasına veya cihazın arızalanmasına neden olabilir.
11. Tüm servis hizmetleri için kalifiye servis personeline başvurun.
    Cihaz, güç kaynağı kablosu veya fişi hasar gördüğünde, üzerine sıvı döküldüğünde veya nesne düştüğünde, cihaz yağmura ya da neme maruz kaldığında, normal olarak çalışmadığında veya düşürülmesi gibi herhangi bir şekilde hasar gördüğünde servis gereklidir.
12. Bu cihazı sıvı damlamasına veya sıçramasına maruz bırakmayın ve vazo gibi sıvıyla dolu nesnelerin cihazın üzerine koyulmadığından emin olun.
13. Güç besleme kablosunun şebeke prizi çalışabilir durumda olmalıdır.
14. Bu cihaz yalnızca üretici tarafından sağlanan güç kaynağı ve / veya şarj kablosu ile kullanılmak üzere tasarlanmıştır.

**Aşağıdaki talimatlar su geçirmez cihazlar için geçerli olmayabilir. Varsa daha fazla su geçirmezlik talimatı için cihazınızın kullanım kılavuzuna veya hızlı başlangıç kılavuzuna bakın.**

- Bu cihazı suya yakın yerlerde kullanmayın.
- Bu cihazı sıvı damlamasına veya sıçramasına maruz bırakmayın ve vazo gibi sıvıyla dolu nesnelerin cihazın üzerine koyulmadığından emin olun.

**UYARI:** YANGIN VEYA ELEKTRİK ÇARPMASI RİSKİNİ AZALTMAK İÇİN, BU CİHAZ YAĞMUR VEYA NEME MARUZ BIRAKILMAMALIDIR.

## DİKKAT

**ELEKTRİK ÇARPMA RİSKİ. AÇMAYIN.**

ÜRÜN ÜZERİNDEKİ BU SEMBOL, ÜRÜN MUHAFAZASI İÇİNDE ELEKTRİK ÇARPMASI RİSKİ OLUŞTURABİLECEK YALITILMAMIŞ, TEHLİKELİ VOLTAJ OLDUĞU ANLAMINA GELİR.

ÜRÜN ÜZERİNDEKİ BU SEMBOL, BU KILAVUZDA ÖNEMLİ ÇALIŞTIRMA VE BAKIM TALIMATLARI OLDUĞU ANLAMINA GELİR.

**KULLANICILAR (SADECE ABD VE KANADA) İÇİN DİKKAT FCC VE IC BİLDİRİMİ**
Bu cihaz FCC Kurallarının 15. Bölümü ile uyumludur. Çalışma aşağıdaki iki koşula tabidir: (1) bu cihaz zararlı parazite yol açmayabilir ve (2) bu cihaz istenmeyen çalışmaya neden olabilecek parazitler dâhil olmak üzere alınan herhangi bir paraziti kabul etmelidir.
CAN ICES-3(B)/NMB-3(B)

### FCC SDOC TEDARİKÇİNİN UYGUNLUK BEYANI

HARMAN International, burada bu ekipmanın FCC Bölüm 15 Alt Bölüm B ile uyumlu olduğunu beyan eder.

Uygunluk beyanına www.jbl.com adresi Web Sitemizin destek bölümünden erişilebilir.

### Federal İletişim Komisyonu Parazit Beyanı

Bu ekipman test edilmiştir ve FCC kurallarının 15. Bölümüne uygun olarak B Sınıfı dijital cihazların sınırlarına uygun olduğu bulunmuştur. Bu limitler, yerleşim alanlarında zararlı parazitlere karşı makul bir koruma sağlamak için tasarlanmıştır. Bu ekipman radyo frekansı enerjisi üretir, kullanır ve yayabilir ve talimatlara uygun olarak kurulmaması ve kullanılmaması durumunda, radyo iletişiminde zararlı parazitlere neden olabilir. Bununla birlikte, belirli bir kurulumda parazit oluşmayacağının garantisi yoktur. Eğer bu ekipman, cihazın kapatılıp açılarak tespit edilebileceği radyo ve televizyon sinyal alımlarında parazitlere neden olursa, kullanıcı parazitli aşağıdaki önlemlerden bir veya daha fazlasıyla düzeltmeye çalışmalıdır:

- Alıcı anteni yeniden yönlendirin veya yerini değiştirin.
- Ekipman ve alıcı arasındaki mesafeyi arttırın.
- Ekipmanı, alıcının bağlı olduğundan farklı bir devredeki çıkışa takın.
- Yardım için satıcıya veya deneyimli bir radyo/TV teknisyenine danışın.

**Dikkat:** HARMAN tarafından açıkça onaylanmayan değişiklikler veya modifikasyonlar, kullanıcının ekipmanı kullanma yetkisini geçersiz kılabilir.

### RF Enerjisi Yayan Ürünler İçin:

**(i) KULLANICILAR İÇİN FCC VE IC BİLGİLERİ**

Bu cihaz FCC Kurallarının 15. Bölümü ve Industry Canada'nın lisans muafiyeti ile ilgili RSS standartları ile uyumludur Çalışma aşağıdaki iki koşula tabidir: (1) bu cihaz zararlı parazite yol açmayabilir ve (2) bu cihaz istenmeyen çalışmaya neden olabilecek parazitler dâhil olmak üzere alınan her türlü paraziti kabul etmelidir.

**(ii) FCC/IC Radyasyona Maruz Kalma Beyanı**

Bu ekipman, kontrolsüz bir ortam için belirlenen FCC ve ISED radyasyona maruz kalma sınırlarına uygundur.

Bu ekipmanın FCC / IC SAR (Spesifik Absorpsiyon Oranı) maruziyet testine tabi tutulması durumunda, bu ekipman, FCC ve ISED tarafından belirlenen radyo dalgalarına maruz kalma gereksinimlerini karşılayacak şekilde tasarlanmıştır. Bu gereksinimler, bir gram doku üzerinde ortalama 1,6 W / kg'lık bir SAR sınırı belirlerler. Aralık olmadan vücuda veya kafaya düzgün bir şekilde takıldığında kullanım için ürün sertifikasyonu sırasında bu standart altında bildirilen en yüksek SAR değeridir. RF maruz kalma kurallarını karşılamak ve çalışma sırasında RF enerjisine maruz kalmayı azaltmak için, bu ekipman vücuttan veya baştan en az bu mesafede konumlandırılmalıdır.

## TÜM AVRUPA ÜLKELERİ İÇİN:

**UYARILAR / ÖNLEMLER**

Kulaklıkları uzun süre yüksek ses seviyesinde KULLANMAYIN.

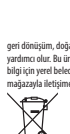
- İşitme hasarını önlemek için kulaklığınızı rahat, orta ses seviyesinde kullanın.
- Kulaklıkları kulaklarınıza yerleştirmeden önce cihazınızın sesini kısın, ardından rahat bir dinleme seviyesine ulaşana kadar sesi kademeli olarak arttırın.

Telefon görüşmeleri veya başka bir amaçla araba kullanırken kulaklığınızı KULLANMAYIN.

Gürültü engelleme özelliğine sahip kulaklıklar için, çevre seslerini duyamamanın kendinize veya başkalarına tehlike arz edebileceğini, örneğin bisiklet sürerken veya trafikte veya yakınında yürürken, şantiyede veya demir yolunda vb. hiçbir zaman KULLANMAYIN ve kulaklık kullanmıyla ilgili geçerli yasalara uyun.

- Alarmlar ve uyarı sinyalleri de dahil olmak üzere çevrenizdeki sesleri duyabildiğinizden emin olmak için kulaklıkları çıkarın veya kulaklıkları gürültü engelleme özelliği kapalı olarak kullanın ve ses düzeyinizi ayarlayın.

**Bu ürünün doğru şekilde imha edilmesi** (Atık Elektrikli ve Elektronik Ekipman)
Bu sembol, ürünün evsel atık olarak atılmaması , ve geri dönüşüm için uygun bir toplama tesisine teslim edilmesi gerektiği anlamına gelir. Düzgün imha ve geri dönüşüm, doğal kaynakların, insan sağlığının ve çevrenin korunmasına yardımcı olur. Bu ürünün atılması ve geri dönüştürülmesiyle ilgili daha fazla bilgi için yerel belediyenize, imha servisinizle veya bu ürünü satın aldığınız mağazayla iletişime geçin.



**Bu ürün RoHS uyumludur.**
Bu ürün, elektrikli ve elektronik cihazlarda belirli tehlikeli maddelerin kullanılmasının sınırlandırılmasına ilişkin Avrupa Parlamentosu 2011/65/AB Direktifi ve değişiklikleri ile uyumludur.

### REACH

REACH (1907/2006 Sayılı Yönetmelik), kimyasal maddelerin üretimi ve kullanımı ile bunların insan sağlığı ve çevre üzerindeki potansiyel etkilerini ele almaktadır. REACH Tüzüğü Madde 33 (1)tedarikçilerin, bir eşya Yüksek Önem Arz Eden Maddeler (SVHC) Aday Listesindeki ('REACH aday listesi') herhangi bir maddenin (maddelerin)% 0,1'den fazlasını (eşya başına ağırlık başına) içermesi durumunda alıcıları bilgilendirmesini talep eder. Bu ürün, ağırlık başına % 0,1'den fazla konsantrasyonda "kurşun" (CAS-No. 7439-92-1) maddesini içerir.

Bu ürünün piyasaya sürüldüğü tarihte, kurşun madde haricinde, REACH aday listesindeki başka hiçbir madde bu üründe ağırlık başına% 0,1'den fazla konsantrasyonda bulunmaz.

Not: 27 Haziran 2018'de REACH aday listesine kurşun eklendi. Kurşunun REACH aday listesine dahil edilmesi, kurşun içeren malzemelerin ani bir risk oluşturduğu veya kullanımının izin verilebilirliğinin kısıtlanmasıyla sonuçlandığı anlamına gelmez.

### Piller İçeren Ürünler için

**Kullanılmış Pillerin Çıkarılması, Geri Dönüşümü ve Atılması ile ilgili Kullanıcılar için Talimatlar**

Pilleri cihazınızdan veya uzaktan kumandanızdan çıkarın, pilleri yerleştirmek için kullanma kılavuzunda açıklanan prosedürü tersten uygulayın. Ürünün ömrü boyunca dahili pili bulunan ürünler için pilin çıkarılması kullanıcı için mümkün olmayabilir. Bu durumda, geri dönüşüm veya geri kazanım merkezleri, ürünün sökülmesi ve pilin çıkarılmasıyla ilgilenir. Eğer herhangi bir nedenle böyle bir pilin değiştirilmesi gerekirse, bu işlem yetkili servis merkezleri tarafından yapılmalıdır. Avrupa Birliği'nde ve diğer yerlerde,

herhangi bir pili evsel atıklarla birlikte atmak yasa dışıdır. Tüm piller çevreye zarar vermeyecek şekilde atılmalıdır. Kullanılmış pillerin çevreye zarar vermeyecek şekilde toplanması, geri dönüştürülmesi ve atılmasıyla ilgili bilgi için yerel atık yönetimi yetkililerine başvurun.

**UYARI:** Eğer piller yanlış yerleştirilirse patlama tehlikesi bulunmaktadır. Yangın, patlama veya yanıcı sıvı / gaz sızıntısı riskini azaltmak için sökmeyin, ezmeyin, delmeyin, dış kontakları kısa devre yaptırmayın, 60 ° C'nin (140 ° F) üzerindeki sıcaklıklara, güneş ışığına veya benzerlerine, aşırı düşük hava basıncına maruz bırakmayın veya ateşe veya suya atmayın. Yalnızca belirtilen pillerle değiştirin. Tüm piller ve akümülatörler için 'ayrı toplama' gösteren sembol aşağıda gösterilen üstü çizili tekerlekli çöp kutusu olacaktır:

**UYARI - Madeni Para / Düğme Pil İçeren Ürünler İçin**

PİLİ YUTMAYIN, KİMYASAL YANMA TEHLİKESİ. Bu cihaz madeni para / düğme pil içerir. Eğer, madeni para / düğme pil yutulursa, 2 saat içinde ciddi iç yanmalara neden olabilir ve ölümle sonuçlanabilir. Yeni ve kullanılmış pilleri çocuklardan uzak tutun. Pil bölmesi güvenli bir şekilde kapatılamazsa, ürünü kullanmayı bırakın ve çocuklardan uzak tutun. Bir pilin yutulduğundan veya vücudun herhangi bir yerine yerleştirildiğinden şüpheleniyorsanız, hemen tıbbi yardım alın.

**Kablosuz İşletimli olan Tüm Ürünler için:**

HARMAN International bu ekipmanın 2014/53/AB sayılı Yönetmeliğin esas şartlarına ve diğer ilgili hükümlerine uygun olduğunu beyan eder. Uygunluk beyanına www.jbl.com adresi Web Sitemizin destek bölümünden erişilebilir.

HARMAN International Industries, Incorporated. Tüm hakları saklıdır. JBL, Amerika Birleşik Devletleri ve/veya diğer ülkelerde tescili olan HARMAN Uluslararası Sanayi Anonim Şirketi'nin ticari markasıdır. Özellikler, teknik özellikler ve tasarımı bildirim yapılmaksızın değiştirilebilir.

**www.jbl.com**

# БЪЛГАРСКИ

## ВАЖНИ ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

### За всички продукти:

1. Прочетете тези инструкции.
2. Запазете тези инструкции.
3. Внимавайте за всички предупреждения.
4. Следвайте всички инструкции
5. Почиствайте само с сух плътен плат.
6. НЕ носете слушалките по време на зареждане.
7. Не инсталирайте този уред в близост до източници на топлина, като радиатори, топлинни уреди, печки или други уреди (включително усилватели), които произвеждат топлина.
8. Предпазвайте захранващия кабел от настъпване или прищипване, особено на щепселите, изводите и точката, откъдето те излизат от уреда.
9. Използвайте само приставки/аксесоари, посочени от производителя.
10. **Не използвайте устройството си на открито по време на гръмотевична буря**

    Това може да доведе до токов удар или неизправност на устройството.
11. Насочете цялото обслужване към квалифициран сервизен персонал. Необходимо е обслужване, когато апаратът е повреден по какъвто и да е начин, например когато захранващият кабел или щепсел са повредени, бяла разлята течност или предмети са попаднали в уреда или уредът е бил изложен на дъжд или влага, не работи нормално или е бил изпуснат.
12. Не изтеглете този уред на капки или пръски течност и не поставяйте предмети, пълни с течности, като вази, върху уреда.
13. Щепселът на захранващия кабел трябва да остане лесно достъпен за работа.
14. Този уред е предназначен да се използва само със захранващия кабел и/или кабела за зареждане, предоставен от производителя.

**Следните инструкции може да не се отнасят за водоустойчиви устройства. Вижте ръководството за потребителя на вашето устройство или ръководството за бърз старт за още инструкции, свързани с водоустойчивостта, ако има такива.**

- Не използвайте този уред близо до вода.
- Не излагайте този уред на капки или пръски течност и не поставяйте предмети, пълни с течности, като вази, върху уреда.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** ЗА НАМАЛЯВАНЕ НА РИСКА ОТ ПОЖАР ИЛИ ЕЛЕКТРИЧЕСКИ УДАР: НЕ ИЗЛАГАЙТЕ ТОЗИ УРЕД НА ДЪЖД ИЛИ ВЛАГА.

## ВНИМАНИЕ

**РИСК ОТ ЕЛЕКТРИЧЕСКИ УДАР. НЕ ОТВАРЯЙТЕ.**

ТОЗИ СИМВОЛ НА ПРОДУКТА ОЗНАЧАВА, ЧЕ В КОРПУСА НА ПРОДУКТА ИМА НЕИЗОЛИРАНО, ОПАСНО НАПРЕЖЕНИЕ, КОЕТО МОЖЕ ДА ПРЕДСТАВЛЯВА РИСК ОТ ТОКОВ УДАР.

ТОЗИ СИМВОЛ НА ПРОДУКТА ОЗНАЧАВА, ЧЕ В ТОВА РЪКОВОДСТВО ИМА ВАЖНИ ИНСТРУКЦИИ ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ И ПОДДРЪЖКА.

**ВНИМАНИЕ FCC И IC ИЗЯВЛЕНИЕ ЗА ПОТРЕБИТЕЛИ (САМО ЗА САЩ И КАНАДА)**

Това устройство отговаря на част 15 от правилата на FCC. Експлоатацията е предмет на следните две условия: (1) Това устройство не трябва да причинява вредни смущения и (2) това устройство трябва да приема всякакви получени смущения, включително смущения, които могат да причинят нежелана работа.

CAN ICES-3(B)/NMB-3(B)

## ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ НА ДОСТАВЧИКА НА FCC SDOC

С настоящата HARMAN International декларира, че това оборудване е в съответствие с FCC Част 15, Подчаст Б.

Декларацията за съответствие може да бъде разгледана в раздела за поддръжка на нашия уебсайт, достъпен от www.jbl.com

## Декларация за намеса на Федералната комисия за комуникация

Това оборудване е тествано и е установено, че отговаря на ограниченията за цифрово устройство от клас B, съгласно част 15 от правилата на FCC. Тези ограничения са предназначени да осигурят разумна защита срещу вредни смущения в жилищна инсталация. Това оборудване генерира, използва и може да излъчва радиочестотна енергия и ако не бъде инсталирано и използвано в съответствие с инструкциите, може да причини вредни смущения в радиокомуникациите. Няма обаче гаранция, че смущения няма да възникнат при определена инсталация. Ако това оборудване причинява вредни смущения на радио или телевизионно приемане, което може да се определи чрез изключване и включване на оборудването, потребителят се насърчава да се опита да коригира смущенията чрез една или повече от следните мерки:

- Да преориентира или премести приемната антена.
- Да увеличи разстоянието между оборудването и приемника.
- Да свърже оборудването към контакт в верига, различна от тази, към която е свързан приемникът.
- Да се консултира с търговския представител или опитен радио/телевизионен техник за помощ.

**Внимание:** Промени или модификации, които не са изрично одобрени от HARMAN, могат да анулират правото на потребителя да работи с оборудването.

### За продукти, които предават RF енергия:

**(i) FCC И IC ИНФОРМАЦИЯ ЗА ПОТРЕБИТЕЛИ**

Това устройство отговаря на част 15 от правилата на FCC и на RSS стандартите, освободени от промишления лиценз на Канада. Експлоатацията е предмет на следните две условия: (1) Това устройство не трябва да причинява вредни смущения; и (2) това устройство трябва да приема всякакви получени смущения, включително смущения, които могат да причинят нежелана работа.

**(ii) FCC/IC Декларация за излагане на радиация**

Това оборудване отговаря на границите на излагане на радиация FCC и ISED, определени за неконтролирана среда.

В случай че това оборудване трябва да бъде подложено на изпитване за експозиция на FCC/IC SAR (Специфична степен на абсорбция), това оборудване е проектирано да отговаря на изискванията за излагане на радиовълни, установени от FCC и ISED. Тези изисквания определят граница на SAR от 1,6 W/kg, осреднена за един грам тъкан. Най-високата стойност на SAR, отчетена по този стандарт по време на сертифицирането на продукта за употреба, когато се носи правилно върху тялото или главата, без разделяне. За да отговаря на указанията за радиочестотна експозиция и да намали излъчването на радиочестотна енергия по време на операцията, това оборудване трябва да бъде разположено на поне това разстояние от тялото или главата.

## ЗА ВСИЧКИ СТРАНИ НА ЕС:

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ/ВНИМАНИЕ**

НЕ използвайте слушалките с висока сила на звука за продължителен период от време.

- За да избегнете увреждане на слуха, използвайте слушалките си с удобно, умерено ниво на силата на звука.
- Намалете силата на звука на устройството си, преди да поставите слушалките в ушите си, след това постепенно увеличавайте силата на звука, докато достигнете комфортно ниво на слушане.

НЕ използвайте слушалките си по време на шофиране за телефонни разговори или друга цел.

За слушалките с шумопотискане НЕ ги използвайте по всяко време, тъй като невъзможността да чувате околните звуци може да представлява опасност за вас или другите, например, докато карате велосипед или се разхождате в близост до трафик, строителна площадка или железопътна линия и т.н., и сказвайте приложимите закони относно използването на слушалки.

- Премахнете слушалките или използвайте слушалките с изключено шумопотискане и регулирайте силата на звука, за да сте сигурни, че можете да чувате околните звуци, включително аларми и предупредителни сигнали.

**Правилно изхвърляне на този продукт** (Отпадъци от електрическо и електронно оборудване)

Този символ означава, че продуктът не трябва да се изхвърля като битови отпадъци и трябва да бъде доставен в подходящо съоръжение за събиране за рециклиране. Правилното изхвърляне и рециклиране помага да се защитят природните ресурси, човешкото здраве и околната среда. За повече информация относно изхвърлянето и рециклирането на този продукт се свържете с местната община, службата за изхвърляне или магазина, от който сте закупили този продукт.

**Този продукт е съвместим с RoHS.**

Този продукт е в съответствие с Директива 2011/65/ЕС и нейните изменения относно ограничаването на употребата на някои опасни вещества в електрическото и електронното оборудване.

## REACH

REACH (Регламент № 1907/2006) разглежда производството и употребата на химични вещества и тяхното потенциално въздействие върху човешкото здраве и околната среда. Член 33, параграф 1 от регламента REACH изисква от доставчиците да информират получателите, ако даден артикул съдържа повече от 0,1% (на тегло на изделие) от което и да е вещество (а) в списъка с кандидати за Вещества, предизвикващи сериозно безпокойство (SVHC) („Кандидат по REACH списък“) Този продукт съдържа вещество "олово" (CAS-номер 7439-92-1) в концентрация над 0,1% от теглото.

По време на освобождаването на този продукт, с изключение на оловното вещество, други вещества от списъка на кандидатите по REACH не се съдържат в концентрация над 0,1% от теглото в този уред.

Бележка: На 27 юни 2018 г. оловото бе добавено към списъка с кандидати по REACH. Включването на оловото в списъка на кандидатите по REACH не означава, че съдържащите олово материали представляват непосредствен риск или водят до ограничаване на допустимостта на използването му.

## За продукти, които включват батерии

**Инструкции за потребители за премахване, рециклиране и изхвърляне на използвани батерии**

За да извадите батериите от вашето оборудване или дистанционно управление, изпълнете процедурата, описана в ръководството на собственика за поставяне на батерии в обратен ред. За продукти с вградена батерия, която издърква през целия живот на продукта, отстраняването от страна на потребителя може да не е възможно. В този случай центровете за рециклиране или възстановяване се справят с демонтирането на продукта и отстраняването на батерията. Ако по някаква причина се наложи подмяна на такава батерия, тази процедура трябва да се извърши от оторизирани сервизни центрове. В Европейския съюз и други места е незаконно изхвърлянето на батерии, заедно с битови боклици. Всички батерии трябва да се изхвърлят по екологичен начин. Свържете се с местните служители по управление на отпадъците за информация относно еко съобразното събиране, рециклиране и изхвърляне на използвани батерии.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Опасност от експлозия, ако батерията е сменена неправилно. За да намалите риска от пожар, експлозия или изтичане на запалима течност/газ, не разглобявайте, смачквайте, пробивайте, окъсвайте външни контакти, не излагайте на температура над 60 ° C (140 ° F), стъклчева светлина или други подобни, не излагайте на изключително ниско атмосферно налягане и не извхвърляйте в огъл или вода. Заменяйте само с определени батерии. Символът, обозначаващ „разделно събиране“ за всички батерии и акумулатори, е зачеркнатият кош с колела, показан по-долу:

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ - За продукти, съдържащи батерии за часовници**

НЕ ПОГЛЪЩАЙТЕ БАТЕРИЯТА, ОПАСНОСТ ОТ ХИМИЧЕСКО ИЗГАРЯНЕ. Този продукт съдържа батерия за часовник. Ако батерия за часовник бъде погълната, това може да причини тежки вътрешни изгаряния само за 2 часа и може да доведе до смърт. Дръжте новите и употребявани батерии далеч от деца. Ако отделението за батериите не се затвори надеждно, спрете да използвате продукта и го пазете от деца. Ако смятате, че батериите може да са били погълнати или поставени вътре в която и да е част на тялото, незабавно потърсете медицинска помощ.

**За всички продукти с безжична работа:**

С настоящото HARMAN International декларира, че това оборудване отговаря на основните изисквания и други съответни разпоредби на Директива 2014/53/ЕС. Декларацията за съответствие може да бъде разгледана в раздела за поддръжка на нашия уебсайт, достъпен от www.jbl.com.

HARMAN International Industries, Incorporated. Всички права са запазени. JBL е търговска марка на HARMAN International Industries, Incorporated, регистрирана в САЩ и/или други страни. Характеристиките, спецификациите и външния вид подлежат на промяна без предизвестие.

CE

**www.jbl.com**

# РУССКИЙ

## ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

### Для всех продуктов:

1. Ознакомьтесь с этими инструкциями.
2. Сохраните эти инструкции.
3. Обращайте внимание на все предупреждения.
4. Соблюдайте все инструкции.
5. Протирайте только сухой тканью.
6. НЕ надевайте наушники во время зарядки.
7. Не устанавливайте аппаратуру поблизости от источников высокой температуры, таких как нагреватели, отопительные приборы, печи и другое оборудование (в том числе усилители), создающее тепло.
8. Примите меры по защите силового кабеля от физического воздействия (не следует ходить по нему и сжимать его), особенно поблизости от штекеров, розеток и точек входа проводов в аппаратуру.
9. Используйте только комплектующие/аксессуары, указанные производителем.
10. **Не используйте устройство на улице во время грозы.** Это может привести к поражению электрическим током или неисправности устройства.
11. Привлекайте для технического обслуживания исключительно квалифицированных специалистов. Обслуживание требуется в случае любого повреждения прибора, например повреждения шнура или вилки питания, проникновения жидкости или падения предметов внутрь прибора, попадания дождя или влаги на прибор, неправильной работы или падения прибора.
12. Не подвергайте устройство воздействию капель воды или брызг и следите за тем, чтобы на него не ставили предметы, наполненные жидкостью, например вазы.
13. Обеспечивайте доступность штепселя шнура питания.
14. Аппаратура предназначена исключительно для использования с кабелем питания/зарядным кабелем, предоставленным производителем.

**Следующие инструкции могут не относиться к водонепроницаемым устройствам. Обратитесь к руководству пользователя или краткому руководству пользователя вашего устройства для получения дополнительных инструкций по водонепроницаемости, если таковые имеются.**

- Не используйте устройство рядом с водой.
- Не подвергайте устройство воздействию капель воды или брызг и следите за тем, чтобы на него не ставили предметы, наполненные жидкостью, например вазы.

**ВНИМАНИЕ.** ЧТОБЫ УМЕНЬШИТЬ РИСК ВОЗГОРАНИЯ ИЛИ ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ, НЕ ПОДВЕРГАЙТЕ ПРИБОР ВОЗДЕЙСТВИЮ ДОЖДЯ ИЛИ ВЛАГИ.

## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

**ОПАСНОСТЬ ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ. НЕ ОТКРЫВАТЬ.**

ЭТОТ СИМВОЛ НА ИЗДЕЛИИ ОЗНАЧАЕТ НАЛИЧИЕ НЕИЗОЛИРОВАННОГО ОПАСНОГО НАПРЯЖЕНИЯ ВНУТРИ КОРПУСА ИЗДЕЛИЯ, КОТОРОЕ МОЖЕТ ПРЕДСТАВЛЯТЬ ОПАСНОСТЬ ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ.

ЭТОТ СИМВОЛ НА ИЗДЕЛИИ ОЗНАЧАЕТ, ЧТО В ДАННОМ РУКОВОДСТВЕ СОДЕРЖАТСЯ ВАЖНЫЕ ИНСТРУКЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ И ТЕХНИЧЕСКОМУ ОБСЛУЖИВАНИЮ.

Данное устройство соответствует TP TC 020/2011 ТЕХНИЧЕСКОМУ РЕГЛАМЕНТУ ТАМОЖЕННОГО СОЮЗА «Электромагнитная совместимость технических средств» При эксплуатации устройства должны выполняться два условия: (1) Данное устройство не должно создавать вредных помех и (2) данное устройство должно выдерживать воздействие любых помех, в том числе и тех, которые могут привести к его неправильному функционированию.

Компания HARMAN International настоящим заявляет, что данное оборудование соответствует требованиям безопасности TP TC 020/2011 ТЕХНИЧЕСКОГО РЕГЛАМЕНТА ТАМОЖЕННОГО СОЮЗА «Электромагнитная совместимость технических средств»

Данные требования разработаны с целью обеспечить разумно обоснованную защиту от вредных помех при установке в жилых помещениях. Данное оборудование создает, использует и может излучать энергию в радиочастотном диапазоне и в случае установки и использования с нарушением инструкций может оказывать вредное воздействие на радиосвязь. Однако нет гарантии, что и при правильном использовании помехи не возникнут. Если данное оборудование оказывает отрицательное воздействие на прием радио- и телевизионного сигнала (это можно определить, выключив и включив оборудование), пользователь может попытаться устранить это воздействие следующим образом:

- изменить ориентацию или положение принимающей антенны;
- увеличить расстояние между оборудованием и приемником;
- подключить оборудование к сети электропитания, отличающейся от той, в которую включен приемник;
- обратиться за консультацией к продавцу или опытному специалисту по радио/телевизионному оборудованию.

**Внимание!** Изменения или модификации, не одобренные явным образом компанией HARMAN, могут привести к аннулированию права пользователя эксплуатировать аппаратуру.

### Для продуктов, передающих РЧ-энергию:

Не входит в Перечень радиоэлектронных средств и высокочастотных устройств, подлежащих регистрации. При эксплуатации устройства должны выполняться два условия: (1) Данное устройство не должно порождать вредные помехи; (2) данное устройство должно принимать все поступающие помехи, в том числе помехи, которые могут вызывать ненадлежащее функционирование устройства.

В соответствии с этими требованиями предел удельной мощности поглощения излучения для мобильных устройств составляет 1,6 Вт/кг на один грамм ткани тела или головы. Максимальное значение SAR, указанное в данном стандарте, в ходе сертификации для использования достигается при правильном ношении на теле или на голове, с плотным прилеганием. В целях соответствия рекомендациям по радиочастотному излучению и снижения воздействия радиочастотной энергии, это оборудование нужно располагать на следующем минимальном расстоянии от тела или головы.

## ДЛЯ ВСЕХ СТРАН ЕС:

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ/ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЯ**

НЕ используйте наушники на большой громкости в течение длительного времени.

- Чтобы избежать повреждения слуха, используйте наушники на комфортной, умеренной громкости.
- Уменьшите громкость на вашем устройстве, прежде чем вставить наушники в уши, затем постепенно увеличивае громкость до комфортного уровня.

Не используйте наушники для звонков и в любых других целях во время вождения автомобиля.

НЕ используйте наушники с функцией шумоподавления в ситуациях, когда неслосбность слышать окружающие звуки может быть опасна для вас и других людей, например во время езды на велосипеде, прогулки около проезжей части, строительной площадки или железной дороги и т.д.; следуйте соответствующим правилам относительно использования наушников.

- Снимите наушники или отключите функцию шумоподавления и отрегулируйте громкость, чтобы вы могли слышать окружающие звуки, включая автомобильные гудки и оповещения.

**Правильная утилизация продукта** (Утилизация электрического и электронного оборудования)

Этот значок означает, что продукт нельзя выбрасывать с обычными бытовыми отходами; его следует доставить в соответствующий пункт сбора отходов для переработки. Правильная утилизация и переработка мусора помогают сохранить природные ресурсы, защитить здоровье людей и окружающую среду. Чтобы получить дополнительную информацию по утилизации и переработке продукта, обратитесь в местную администрацию, службу сбора отходов или в магазин, где вы приобрели этот продукт.

**Продукт соответствует директиве RoHS, а также TP ЕАЭС 037/2016 Техническому регламенту Евразийского экономического союза «Об ограничении применения опасных веществ в изделиях электротехники и радиоэлектроники»**

Данный продукт соответствует директиве ЕМС 2011/65/ЕС и ее поправкам по ограничению использования определенных вредных веществ в электрическом и электронном оборудовании, а также TP ЕАЭС 037/2016 Техническому регламенту Евразийского экономического союза «Об ограничении применения опасных веществ в изделиях электротехники и радиоэлектроники».

### TP ЕАЭС 037/2016 Технический регламент Евразийского экономического союза «Об ограничении применения опасных веществ в изделиях электротехники и радиоэлектроники»

REACH (регламент № 1907/2006) и TP ЕАЭС 037/2016 Технический регламент Евразийского экономического союза «Об ограничении применения опасных веществ в изделиях электротехники и радиоэлектроники» регулирует производство и применение химических веществ и их потенциальное воздействие на здоровье человека и окружающую среду. Статья 33(1) регламента REACH требует от поставщиков уведомлять получателей в случае, если артикул содержит более 0,1 % (от веса артикула) какого-либо вещества или веществ, входящих в «Перечень потенциально опасных веществ» (SVHC) («Перечень веществ-кандидатов REACH»). Настоящий продукт содержит вещество «винец» (CAS № 7439-92-1) в концентрации более 0,1 % весовой доли.

На момент выпуска продукта, кроме вещества «винец», в нем не содержалось других веществ из списка веществ-кандидатов REACH в концентрации, превышающей 0,1 % весовой доли.

Примечание. 27 июня 2018 г. винец был добавлен в список веществ-кандидатов REACH. Включение винца в список веществ-кандидатов REACH не означает, что материалы, содержащие винец, представляют непосредственную опасность, а также не влечет за собой ограничений на применение винца.

### Для изделий, содержащих аккумуляторы

**Инструкции для пользователей относительно извлечения, переработки и утилизации аккумуляторов**

Процедура извлечения аккумуляторов из аппаратуры или пульта ДУ является обратной процедуре вставки аккумуляторов, описанной в руководстве пользователя. Для продуктов со встроенным аккумулятором, действующим в течение всех жизненного цикла продукта, извлечение аккумулятора пользователем не предполагается. В этом случае для разборки устройства и извлечения аккумулятора обратитесь в службу переработки отходов или сервисный центр. Если по каким-либо причинам необходимо заменить аккумулятор, данная процедура должна выполняться уполномоченными сервисными центрами. В Европейском Союзе и других регионах выбрасывать любые батареи в бытовые отходы незаконно. Все батареи следует утилизировать экологически рациональным способом. Свяжитесь с местными службами по утилизации отходов для получения информации об экологически рациональных способах сбора, переработки и утилизации использованных батарей.

**ВНИМАНИЕ.** При неправильной установке аккумулятора возникает опасность взрыва. Чтобы уменьшить риск пожара, взрыва или утечки воспламеняемых жидкостей/газов, не разбирайте, не разбивайте, не прокалывайте аккумуляторы, не удаляйте внешние контакты, не подвергайте воздействию температуры выше 60 °C (140 °F) и не бросайте их в огонь или воду. Заменяйте аккумуляторы только аккумуляторами указанного типа. Символ, означающий «отдельный сбор» для всех батарей и аккумуляторов, представляет собой изображенный ниже перечеркнутый бак на колесиках:

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ. Для продуктов, содержащих батареи типа «таблетка/кнопка».**
НЕ ПРОГЛАТЫВАЙТЕ БАТАРЕИ: ОПАСНОСТЬ ХИМИЧЕСКОГО ОЖОГА.
Данное изделие содержит батарею типа «таблетка/кнопка». В случае проглатывания батареи типа «таблетка/кнопка» всего в течение 2 часов могут возникнуть тяжелые внутренние ожоги, способные привести к летальному исходу. Держите новые и использованные аккумуляторы в местах, недоступных для детей. Если отсек для батареи закрыт ненадежно, прекратите использование продукта и положите его в недоступное для детей место. Если вы предполагаете, что батареи могли быть проглочены или оказаться внутри организма, незамедлительно обратитесь за медицинской помощью.

**Для всех беспроводных продуктов:**
Настоящим компания HARMAN International заявляет, что данное оборудование соответствует ключевым требованиям и прочим значимым положениям директивы 2014/53/EU. Просмотреть декларацию о соответствии можно в разделе поддержки на нашем веб-сайте, доступном по адресу www.jbl.com.

HARMAN International Industries, Incorporated. Все права защищены.
JBL является товарным знаком HARMAN International Industries, Incorporated, зарегистрированным в США и/или других странах. Функции, характеристики и внешний вид могут изменяться без предварительного уведомления.

www.jbl.com

# 简体中文

## 重要安全指引

### 适用于所有产品：

1. 请阅读以下指引。
2. 请保留以下指引。
3. 请留意所有的警示信息。
4. 请遵守所有指引。
5. 只可使用干燥织布擦拭本设备。
6. 充电时请勿戴耳机。
7. 请勿在热源附近安装本设备，如发射器、电热器、火炉或其他能够产生热量的设备（包括功放）。
8. 保护电源线，避免电源线被踩踏或者被压缆。特别注意保护在插头、便捷插座和接触设备处的电源线。
9. 只可使用制造商指定的配件。
10. **雷雨天气请勿在户外使用您的设备，**否则可能会导致触电或设备故障。
11. 如需维护检修，请咨询相关有资质的维修人员。如有以下情形出现，必须对设备进行检修：电缆或插头损坏、液体渗入、异物掉入、淋雨受潮、无法正常运行或设备跌落等。
12. 为防止水滴入或溅入本设备，请勿将设备放入内盛液体的容器（如花瓶）。
13. 请确保电源线的主电源随时可用。
14. 本设备仅可搭配制造商提供的电源和/或充电电缆使用。

**以下说明不适用于防水设备。防水说明（若有）详细信息请参阅您的设备用户手册或快速入门指南。**
- 请勿在水源附近使用本设备。
- 为防止水滴入或溅入本设备，请勿将设备放入内盛液体的容器（如花瓶）。

**警告：**为降低发生火灾和触电的风险，请勿让本设备遭受雨淋或受潮。

## 警示

**小心电击。请勿打开。**

产品上这个符号表示产品外壳内存在未绝缘的危险电压，可能会造成触电风险。

产品上这个符号表示本指南中的重要操作和维护说明。

**警示：FCC 及 IC 用户声明（仅限美国和加拿大用户）**
本设备符合 FCC 规则第 15 部分。操作时需遵守以下两项条件：（1）本设备不会引起有害的干扰，（2）本设备必须经受任何可能的干扰，包括可能导致其执行非预期操作的干扰。
CAN ICES-3(B)/NMB-3(B)

### FCC SDoC供应商符合性声明

HARMAN International在此声明，本设备符合FCC第15部分B小节的规定。
请浏览 www.jbl.com 支持页以了解有关符合性声明的信息

### 联邦通信委员会干扰声明

经测试，本设备符合 FCC 规则第 15 部分有关 B 类数字设备的限定条件。这些限定条件旨在合理防止本设备对居住地区造成有害干扰。本设备产生、使用并放射无线电频率，如不按照指引进行安装使用，可能会对无线电通讯造成有害干扰。即使按照指引安装使用，也无法保证不会对特定地区造成干扰。如能通过打开和关闭操作来确定本设备确实对无线电和电视接收造成有害干扰，建议用户尝试采取以下一项或多项措施，以消除干扰：
- 调整接收天线的方向或重新选择接收天线的安装位置。
- 增大设备与接收器之间的间距。
- 将设备连接到与接收器不在同一回路中的电源插座。
- 向经销商或经验丰富的无线电/电视技术人员寻求帮助。

**警示：**如果用户在未经HARMAN明确批准的情况下，擅自改装本设备，可能会因此而丧失操作设备的权利。

### 适用于传输射频能量的产品：

**（i）适用于用户的FCC和IC信息**
本设备符合FCC规则第15部分以及加拿大工业部免执照RSS标准。操作时需遵守以下两项条件：（1）本设备不会引起有害的干扰，（2）本设备必须经受任何可能的干扰，包括可能导致其执行非预期操作的干扰。

**（ii）FCC/IC辐射暴露声明**
本设备符合针对不受控环境提出的 FCC和ISED辐射暴露限制。
如果本设备必须接受FCC/IC SAR（比吸收率）接触试验，则其设计应符合FCC和ISED设定的无线电波接触要求。根据这些要求，每克组织的平均SAR值为1.6瓦/公斤。产品认证过程中根据本标准报告的最高SAR值（正确佩戴在身体或头部，且不分离）。为满足射频接触准则并在操作过程中减少对射频能量的接触，此设备的放置位置应至少与身体或头部保持该距离。

### 适用于所有欧盟国家：

**警告/警示**
请勿长时间以较高音量使用耳机。
- 为避免听力受损，使用耳机时请将音量调整到舒适、适中的水平。
- 戴上耳机之前请先将设备音量调低，然后逐渐调高音量，直到达到舒适的聆听水平。

开车过程中切勿使用耳机进行电话通话或其他任何活动。

任何危险的情形下都不要使用具有降噪功能的耳机，例如无法听到周围的任何声音可能会对您自己或他人造成危害；具体情形包括：在户外交通环境之中或附近以及建筑工地和铁路旁骑自行车或步行；同时还需遵守关于耳机使用的法律法规。
- 取下耳机，或使用降噪耳机并调节音量，确保可以听到警报和警告信号等周围的声音。

**正确处置本产品**（废弃电子电气设备）
该符号表示产品不能作为生活垃圾丢弃，而是应该送往适当的收集设施进行回收。正确的处置和回收利用有助于保护自然资源、人类健康和环境。关于本产品处置和回收的详细信息，请与您当地的市政管理机构、处置服务机构或您购买此产品的商店联系。

**本产品符合RoHS要求。**
本产品符合关于限制在电气和电子设备中使用某些有害物质的2011/65/EU指令及其修正案。

## Reach（化学品的注册、评估、授权和限制）

REACH 法规（第 1907/2006 号条例）涉及化学物质的生产和使用及其对人类健康和环境的潜在影响。依照REACH法规第33条第(1)款规定，如果某种物品含有《高度关注物质(SVHC)候选清单》（REACH候选清单）所列任何物质超过（每件物品重量的）0.1%，则供应商必须通知收货人相关情况。本产品按重量计算的“铅”物质（CAS号：7439-92-1）含量高于0.1%。

本产品发布时，REACH 候选清单内除铅物质以外的其他物质含量均不超过物品重量的 0.1%。

注：2018年6月27日，铅被列入REACH候选清单。REACH候选清单中列入铅并不意味着含铅材料会构成直接风险或限制对铅的使用。

## 适用于包含电池的产品

**有关处理、回收和弃置废电池的用户指南**

要取下设备或遥控器中的电池，请按照用户手册中有关插入电池的说明反向操作即可。对于使用内置电池的产品，用户通常无法取下电池。如遇到这种情况，请将产品交给回收中心处理，他们将负责拆解并取下电池。如果因某些原因，必须更换此类内置电池，请交由授权服务中心完成操作。在欧盟及其他国家和地区，将电池作为家庭垃圾处理属于违法行为。必须以环保的方式处置所有电池。请与当地的官方废弃物管理机构联系以了解有关环保地收集、回收和弃置废旧电池的详细信息。

**警告：**为降低易燃液体/气体发生火灾、爆炸或泄漏的风险，请勿拆卸、压碎、刺穿、短接、暴露于60°C（140°F）以上的温度、请如日照、火烤或类似过热环境中。
请使用指定的电池更换原电池。所有电池和蓄电池上需标有带十字叉的带轮垃圾桶符号以指明需‘分类收集’，图案如下：

**警告 - 适用于包含硬币/纽扣型电池的产品**
请勿吞食电池，否则会造成化学灼伤。本产品包含硬币型/纽扣型电池。如果误吞硬币型/纽扣型电池，可能在短短 2 小时内造成严重的内部灼伤，并可能导致死亡。请将新旧电池摆放在儿童够不到的地方。如果电池舱未关紧，请停止使用本产品并远离儿童。如果您认为儿童吞下了电池或放在身体的某个部位，请立即就医。

**适用于所有含无线操作模块的产品：**
HARMAN International特此声明此设备符合 2014/53/EU 指令的基本要求和其他相关规定。请浏览 www.jbl.com 支持页以了解有关符合性声明的信息。

HARMAN International Industries, Incorporated。保留所有权利。JBL 是 HARMAN International Industries, Incorporated 在美国和/或其他国家和地区的注册商标。如性能、规格及外观等有更改，恕不另行通知。

www.jbl.com

# 繁體中文

## 重要安全說明
**對於所有產品：**

1. 請閱讀以下說明。
2. 請保留以下說明。
3. 請留意所有的警告。
4. 請遵循所有的說明。
5. 請僅使用乾燥布條清潔。
6. 請勿在充電期間倒戴耳機。
7. 請勿在熱源附近安裝本設備，例如散熱器、電熱器、火爐或其他能夠產生熱量的設備（包括放大器）。
8. 防止電源線被踩踏或擠壓，尤其是插頭、插座以及它們從設備的退出之處。
9. 僅可使用製造商指定的附件/配件。
10. **雷雨天氣不要在戶外使用裝置，**否則可能導致觸電或裝置放障。
11. 請將所有的維修工作交給合格的維修人員。設備受到任何形式的損壞都需要維修，例如電源線或插頭受損、液體或異物滲入設備、設備遭受雨淋或受潮、不能正常工作以及被摔碰等情況。
12. 不要將本設備暴露於有水或液體濺灑的區域，並且確保不在設備上放置裝滿水的物件（例如花瓶）。
13. 電源線的電源插頭應保持隨時可操作。
14. 本設備僅適用於製造商提供的電源線和/或充電線纜。

**以下說明可能不適用於防水裝置。請參閱裝置使用者手冊或快速入門指南，了解更多的防水說明（如有）。**

- 請勿在水源附近使用本設備。
- 不要將本設備暴露於有水或液體滴濺的區域，並且確保不在設備上放置裝滿水的物件（例如花瓶）。

**警告：**為降低發生火災和觸電的風險，請勿讓本設備遭受雨淋或受潮。

## 警示

**觸電危險。不要打開。**

產品上的此符號表示產品外殼內存在未絕緣、可能帶來觸電危險的危險電壓。

產品上的此符號表示本指南中載有重要的操作和維護說明。

**適用於使用者的 FCC 和 IC 警示聲明（僅限美國和加拿大）**
本裝置符合 FCC 規則的第 15 部份。操作時必須遵從下列兩個條件：(1) 本裝置不會引起有害的干擾，以及 (2) 本裝置必須經受任何可能的干擾，包括可能導致其執行非預期操作的干擾。

CAN ICES-3(B)/NMB-3(B)

## FCC 供應商的符合性聲明 (SDOC)

HARMAN International 特此聲明，本設備符合 FCC 第 15 部份 B 子部份的規定。

請測覽本公司網站 www.jbl.com 支援頁，以瞭解有關符合性聲明的資訊。

## 美國聯邦通信委員會干擾聲明

本設備經測試，符合 FCC 規則第 15 部份有關 B 類數位裝置的限制。這些限制旨在合理防止本設備對居住地區造成有害干擾。本設備產生、使用並可放射無線電頻率能量，若不依據說明進行安裝使用，可能會對無線電通訊造成有害干擾。但是，即使依據說明安裝使用，也無法保證不會對特定地區造成干擾。倘若能透過開啟和關閉操作來確定本設備確實會對無線電和電視接收造成有害干擾，建議使用者嘗試採取以下一項或多項措施來消除干擾：

- 調整接收天線的方位或重新選擇接收天線的安裝位置。
- 增大設備與接收器之間的間距。
- 將設備連接到與接收器不在同一電路中的電源插座。
- 向經銷商或經驗豐富的無線電/電視技術人員尋求協助。

**警示：**若使用者在未經 HARMAN 的明確核准情況下擅自改裝本設備，使用者可能會因此而喪失操作設備的權利。

## 適用於傳輸射頻能量的產品：

**(i) 適用於使用者的 FCC 和 IC 資訊**

本裝置符合 FCC 規則的第 15 部份和加拿大工業部免執照 RSS 標準。操作時必須遵從下列兩個條件：(1) 本裝置不會引起有害的干擾；以及 (2) 本裝置必須經受任何可能的干擾，包括可能導致其執行非預期操作的干擾。

**(ii) FCC/IC 輻射暴露聲明**

本設備符合針非受控環境制定的 FCC 和 ISED 輻射暴露限制。

如果本設備必須接受 FCC/IC SAR（比吸收率）暴露試驗，則應符合 FCC 和 ISED 建立的無線電波暴露要求。根據這些要求，一完組織的平均 SAR 限值為 1.6 W/kg。產品認證過程中根據該標準報告的最高 SAR 值，供用於在身體或頭部正確佩戴而不分開。為了符合射頻暴露準則並在操作過程中減少射頻能量的暴露，此設備應至少與身體或頭部保持此距離。

## 適用於所有歐盟國家：

**警告/注意事項**

請勿長時間大音量使用耳機。

- 為避免聽力受損，請以舒適、適度的音量使用耳機。
- 調低裝置的音量，然後把耳機戴到耳朵上，再逐漸調高音量，直到達到舒適的聆聽音量級別。

駕車期間不要使用耳機接聽電話或作任何其他用途。

對於具有降噪功能的耳機，不要在聽不到環境聲音而可能對您自己或他人造成危險的情況下使用耳機，例如在建築工地內或鐵路等場所附近騎單車或步行，並遵守有關耳機使用的適用法律。

- 取下耳機，或使用已關閉降噪功能的耳機，並調節音量以確保您可以聽到環境聲音，包括警報和警告訊號。

**正確棄置本產品**（廢棄電氣及電子設備）

此符號表示本產品不得作為生活垃圾丟棄，而應送到適當的收集設施進行回收。正確棄置和回收有助於保護自然資源、人類健康和環境。如需本產品棄置和回收的更多資訊，請與您當地的市政當局、棄置服務處或您購買此產品的商店聯絡。



**本產品符合 RoHS 標準。**

本產品符合有關電氣和電子設備危險物質限用的 2011/65/EU 指令及其修正案。

## REACH

REACH（第 1907/2006 號法規）涉及化學物質的生產和使用及其對人類健康和環境的潛在影響。REACH 法規第 33(1) 條規定，如果某件物品含有高度關注物質 (SVHC) 候選清單（REACH 候選清單）中的任何物質超過 0.1 % （每件物品的單位重量），供應商須告知接收方。本產品含有物質「鉛」(CAS-No. 7439-92-1)，其單位重量濃度超過 0.1%。

除物質鉛外，本產品發佈之時並未含有 REACH 候選清單上其他單位重量濃度超過 0.1% 的物質。

附註：2018 年 6 月 27 日，鉛被加入 REACH 候選清單。在 REACH 候選清單列入鉛並不意味著含鉛材料構成直接風險或導致限制其使用。

## 適用於包含電池的產品

**有關舊電池拆卸、回收和棄置的使用者說明**

欲從設備或遙控器中取出電池，請依照擁有者手冊中所述之電池安裝程序相反的步驟進行操作。對於具有內建電池的產品，其中電池使用壽命可達產品的使用壽命，使用者可能無法拆卸電池。在此情況下，循環利用或回收中心將負責拆卸產品和取出電池。如果出於任何原因而有必要更換此類電池，此程序必須由授權服務中心執行。在歐盟和其他地點，將任何電池與生活垃圾一同棄置是非法的。所有電池都必須以環保方式棄置。請聯絡本地的廢物管理官員，瞭解有關以環保方式收集、回收及棄置舊電池的資訊。

**警告：**若電池更換出錯，可能發生爆炸危險。為降低火災、爆炸或易燃液體/氣體洩漏的風險，請勿拆卸、擠壓、戳破、外部觸點短路、暴露於 60°C (140°F) 以上溫度、日曬或類似的環境，暴露於極低氣壓，或棄置於火或水中。僅使用指定的電池更換。所有電池和蓄電池的「單獨收集」符號如下所示，是一個打叉的帶輪垃圾桶：



**警告 - 對於包含鈕扣電池的產品**

請勿吞食電池，存在化學灼傷的危險。本產品包含鈕扣電池。若意外吞食鈕扣電池，可能會在短短 2 小時內造成嚴重的內部灼傷並致命。請勿讓兒童接觸新舊電池。如果電池倉不能牢牢關合，請停止使用本產品並讓其遠離兒童。若您認為電池可能已被吞食或位於身體的任何部位，請立即就醫。

**適用於所有無線操作產品：**

HARMAN International 特此聲明，本設備符合 2014/53/EU 指令的基本要求和其他相關規定。請瀏覽本公司網站 www.jbl.com 支援頁，以瞭解有關符合性聲明的資訊。

**室內超寬頻系統設備 (5.12.3.2)適用：**

“無線置限室內操作”或類似說明。

**器材使用e-label者適用/應於 3 個操作步驟內(含)顯示:**

於包裝盒、使用手冊或說明書載明操作方式。審驗合格標籤或符合性聲明標籤、型號或正體中文警語標示得以螢幕顯示代之。

取得審驗證明之低功率射頻器材，非經核准，公司、商號或使用者均不得擅自變更頻率、加大功率或變更原設計之特性及功能。

低功率射頻器材之使用不得影響飛航安全及干擾合法通信；經發現有干擾現象時，應立即停用，並改善至無干擾時方得繼續使用。前述合法通信，指依電信管理法規定作業之無線電通信。低功率射頻器材須忍受合法通信或工業、科學及醫療用電波輻射性電機設備之干擾。

HARMAN International Industries, Incorporated。保留一切權利。
JBL 是 HARMAN International Industries, Incorporated 在美國和/或其他國家/地區註冊的商標。功能、規格和外觀如有變更，恕不另行通知。

CE

**www.jbl.com**

# 日本語

## 重要な安全上の注意

### 全製品向け：

1. 説明書を読んでください。
2. 手順を守ってください。
3. 全ての警告に留意してください。
4. 全ての指示に従ってください。
5. 乾いた布のみで手入れをしてください。
6. 充電中は絶対にヘッドホンを装着しないでください。
7. ラジエーター、ヒートレジスター、ストーブまたは発熱する他の機器（アンプを含む）などの熱源の近くにこの機器を設置しないでください。
8. 電源コードの上を歩いたり、電源コードを挟んだりしない（特にプラグ、コンセントおよび機器から出ている部分）ように保護します。
9. 当社によって指定された付属品のみを使用してください。
10. **雷雨の間は屋外で当機器を使用しないでください。**
    感電、または機器が故障することがあります。
11. 製品の修理は専門の修理業者に依頼してください。電源コードまたはプラグが破損した、機器に液体がこぼれた、または物が落ちた、あるいは機器が雨または湿気にさらされて正常に作動しない、または機器を落とした場合のように、機器が何らかの形で破損した場合、修理が必要です。
12. この機器を水滴または水しぶきが当たらないようにして、花びんのように液体で満たされた物体を機器の上に置いていないことを確認してください。
13. 電源コードの主電源プラグはいつでも使用可能な状態にあるものとしてください。
14. この機器は当社によって提供された電源や充電ケーブル以外の使用は想定していません。

**以下の指示は防水機器には該当しないことがあります。該当する場合、防水についての詳細な指示は、お持ちの機器の取扱説明書、またはクイックスタートガイドをご参照ください。**

- 水の近くでこの機器を使用しないでください。
- この機器を水滴または水しぶきが当たらないようにして、花びんのようにお水に満たされた物体を機器の上に置いていないことを確認してください。

**警告:** 火災または感電のリスクを減らすため、この機器を雨または湿気に当てないこと。

## 警告

**感電のリスクあり。絶対に開けないでください。**

製品のこの記号は、絶縁されておらず製品の内部が危険な電圧で感電のリスクがあるという意味です。

製品のこの記号はこのガイドにおける重要な操作およびメンテナンス上の指示があるという意味です。

**ユーザー向けFCC警告およびICステートメント(米国およびカナダのみ)**

この機器はFCCルールのパート15に準拠しています。操作は以下の2つの条件に従うものとします: (1) この機器は有害な干渉を引き起こしてはならない、および(2) この機器は好ましくない動作を引き起こす可能性がある干渉を含めて、必ず受信した干渉を受け入れなければならない。

CAN ICES-3(B)/NMB-3(B)

## FCCのSDOC（供給者適合宣言）

ハーマンインターナショナル(HARMAN International)は、この機器がFCCパート15サブパート B に準拠していることをここに宣言します。

法令順守宣言は、www.jbl.comからアクセス可能な弊社のウェブサイトのサポートページで閲覧することができます。

## 米連邦通信委員会の干渉に関するステートメント

この機器はFCCルールのパート15に基づいて、クラスBデジタル機器の制限に適合するように試験され、適合することが確認されています。この制限は、住宅での設置において有害な干渉から適切に保護するために設定されています。この機器を製造し、使用すると無線周波数エネルギーを放出する可能性があり、説明書に従って設置、使用しない場合は無線通信に有害な干渉を引き起こすことがあります。しかし、特殊な設置状況においては、干渉が生じないという保証はありません。この機器がラジオまたはテレビの受信に有害な干渉を引き起こす（機器の電源をつけたり消したりすれば確認できます）場合は、以下の1つまたは2つ以上の方法により、ユーザーが干渉の排除を試みることを推奨します。

- 受信アンテナの向きや位置を変えてください。
- 機器とレシーバー間の距離を空けてください。
- レシーバーが接続されている回路とは異なる回路上のコンセントに機器を接続してください。
- 販売店または熟練したラジオ/TV技術者に相談してください。

**警告:** HARMANが明確に認めていない改変や改造を行うと、ユーザーのこの機器の操作権限が無効になることがあります。

## RFエネルギーを送信する製品向け:

### （i）ユーザー向けのFCCおよびIC情報

この機器はFCCルールのパート15、およびカナダ産業省のライセンス免除RSS基準に準拠しています。操作は以下の2つの条件に従うものとします: (1) この機器は有害な干渉を生じてはならない。(2) この機器は望ましい操作を引き起こす可能性がある干渉を含めて、必ず受信した干渉を全て受け入れなければならない。

### （ii）FCC/ICの放射線被曝ステートメント

この機器は、制御されていない環境において規定されたFCCおよびISEDの放射線被曝制限に準拠しています。

この機器をFCC/IC SAR（比吸収率）被曝テストの対象にする必要がある場合、この機器はFCCおよびISEDによって設定される電波への被曝要件に適合するように設計されています。これらの要件では、組織1グラムに平均で1.6 W/kgのSAR制限を設定しています。使用時に体または頭から離さずに適切に装着した状態での製品認証中に、最大のSAR値がこの基準を下回ることが報告されました。RF被曝ガイドラインに適合させ、操作中のRFエネルギーへの被曝を減らすため、この機器は体または頭から少なくとも0cmの距離は離しておく必要があります。

## 全EU加盟国向け:

**警告/注意**

長時間、大音量でヘッドホンを使用しないでください。

- 難聴にならないようにし、ヘッドホンを快適かつ適度な音量で使用してください。
- 両耳にヘッドホンを装着する前に機器の音量を下げ、快適に聴けるレベルになるまで徐々に音量を上げてください。

通話、またはいかなる目的でも運転中にヘッドホンを使用しないでください。

ノイズキャンセリング付きのヘッドホンについては、周囲の音が聞こえなくなってご自身または他の人が危険になる可能性がある場合は、いかなる時でも絶対に使用しないでください。例えば、自転車に乗っている、または往来、建設現場、または線路内等、あるいはその近くを歩いている時です。そして、ヘッドホン使用に関して該当する法律に従ってください。

- アラームや警告信号を含む周囲の音が確実に聞こえるように、ヘッドホンを取り外すか、ノイズキャンセリングをオフにして、音量を調節してからヘッドホンを使用してください。

**本製品の適切な廃棄**（電気&電子機器の廃棄）

この記号は本製品を家庭ごみとして廃棄することを禁止し、リサイクル用に適切な回収施設に送る必要があるという意味です。適切な廃棄とリサイクルは天然資源の保護、人体の健康、環境の保護に役立ちます。この製品の廃棄とリサイクルの詳細については、地元の地方自治体、廃棄サービス業者、またはこの製品を購入した販売店にお問い合わせください。

**この製品はRoHS指令に準拠しています。**

この製品は、電気・電子機器に含まれる特定有害物質の使用制限に関する2011/65/EU指令およびその修正条項に準拠しています。

## REACH

REACH(規則No 1907/2006)は、化学物質の製造と使用、およびそれが人体の健康と環境に与える潜在的な影響に関する規則です。REACH規則の33(1)条では、ある成形品が重量当たり0.1 %を超える高懸念物質(SVHC)候補のリスト（「REACH候補のリスト」）に含まれている物質を含有している場合、供給者は受領者にそのことを告知する必要があるとしています。本製品は重量当たり0.1%を超える濃度の「鉛」(CAS-No. 7439-92-1)を含有しています。

なお、発売時点で本製品には、REACH候補のリストにある物質のうち、鉛以外は重量当たり濃度0.1%超を含有している物質はありません。

注: 2018年6月27日に、鉛はREACH候補のリストに追加されました。このことは、REACH候補リストの鉛を含有する原材料がただちに人体へのリスクになる、また使用の許可を制限するという意味ではありません。

## 電池を含む製品向け

**ユーザーの使用済み電池の取り外し、リサイクル、廃棄手順**

お持ちの機器またはリモコンから電池を取り外すには、取扱説明書の電池の装着に記された手順の逆を実行してください。製品の耐用年数を終了する電池内蔵の製品の場合は、ユーザーによる取り外しができないことがあります。この場合は、リサイクルセンターまたは回収センターが製品の解体および電池の取り外しを行います。もし何らかの理由で同種の電池の交換が必要な場合は、認定サービスセンターがこの手順を実行する必要があります。EUや他のいくつかの国では、どんな種類の電池でも家庭ゴミに捨てるのは違法です。電池は全て、環境に悪影響を与えない方法で廃棄する必要があります。環境に悪影響を与えない使用済み電池の回収、リサイクル、および廃棄については地元の廃棄物処理当局にご連絡ください。

**警告:** 電池の誤った取り外しを行うと、爆発の危険があります。火事、爆発または可燃性の液体/ガス漏れのリスクを減らすには、分解したり、つぶしたり、傷つけたり、外部接触によってショートさせたり、60℃ (140℉)を超える

温度、日光、または同様の熱、極端な低空気圧にさらしたり、火または水の中に廃棄したりしないようにしてください。取り替えられるのは、指定された電池だけです。あらゆる電池および蓄電池の「別々に収集」を示す記号は、下記のパツ印の付いたゴミ収集車です：

**警告-製品がコイン/ボタン電池を含む場合**
絶対に電池を飲み込まないでください。化学火傷の危険があります。この製品にはコイン/ボタン電池が内蔵されています。コイン/ボタン電池を飲み込んだ場合は、わずか2時間で深刻な内部火傷を引き起こし、死に至る可能性があります。新しい電池、および使用済み電池はお子様の手の届かないところに置いてください。電池のふたがしっかりと閉まらない場合、製品の使用を中止してお子様の手の届かないところに置いてください。電池を飲み込んだ、または体内のどこかにあると思う場合は、直ちに治療を受けてください。

**ワイヤレス操作を行う全製品について**
ハーマンインターナショナル（HARMAN International）はこの機器が2014/53/EU指令の必須要件および他の関連条項を順守していることをここに宣言します。法令順守宣言は、www.jbl.com からアクセス可能な弊社のウェブサイトのサポートページで閲覧することができます。

ハーマンインターナショナルインダストリーズ（HARMAN International Industries, Incorporated）無断複写・転載を禁じます。JBLは、ハーマンインターナショナルインダストリーズの、米国その他の国々の登録商標です。特徴、仕様および外観は、予告なしに変更されることがあります。

www.jbl.com

# 한국어

## 중요한 안전 지침

### 모든 제품:

1. 본 지침을 숙지하십시오.
2. 본 지침을 보관하십시오.
3. 모든 경고에 주의를 기울이십시오.
4. 모든 지침을 준수하십시오.
5. 마른 천으로만 장치를 세척하십시오.
6. 충전하는 동안에는 헤드폰을 착용하지 마십시오.
7. 라디에이터, 열 조정 장치, 난로 또는 열이 발생하는 기타 기기(앰프 포함) 등, 열원 근처에서 본 기기를 설치하지 마십시오.
8. 전원 코드, 콘센트 그리고 기기에서 나오는 전선 부위가 발에 밟히거나 걸리지 않도록 보호하십시오.
9. 제조업체에서 지정한 부착물/액세서리만 사용하십시오.
10. **뇌우가 칠 때는 아외에서 장치를 사용하지 마십시오.** 감전이나 장치 고장이 발생할 수 있습니다.
11. 자격을 갖춘 담당자에게 모든 서비스를 요청하십시오. 전원 공급 코드나 플러그 손상, 액체 유출 또는 기기에 물체 낙하, 빗물이나 습기에 기기 노출, 비정상적인 기기 작동 또는 기기 추락 등으로 기기가 손상을 입으면 기기를 수리해야 합니다.
12. 본 기기를 낙숫물물방울이나 분무물이 튀는 곳에 노출하면 안 되며, 꽃병과 같은 액체가 채워진 물건을 기기 위에 올려 놓지 마십시오.
13. 전원 공급 코드의 메인 플러그는 항상 작동할 준비가 되어 있어야 합니다.
14. 본 기기는 제조업체에서 제공하는 전원 공급 장치 및/또는 충전 케이블과 함께만 사용할 수 있도록 설계되었습니다.

**다음 지침은 방수 장치에 적용되지 않을 수 있습니다. 방수 지침에 대해 자세히 알아보려면 장치 사용자 설명서 또는 빠른 시작 가이드를 참조하십시오.**

- 기기를 물 가까이에서 사용하지 마십시오.
- 본 기기를 물방울이나 물이 튀는 곳에 노출하면 안 되며, 꽃병과 같은 액체가 채워진 물건을 기기 위에 올려 놓지 마십시오.

**경고:** 화재나 전기 쇼크 위험성을 감소하줄이려면 기기를 빗물이나 습기에 노출하지 마십시오.

**주의**

**감전 위험. 개방 금지.**

제품에 표시된 이 기호는 제품 인클로저 내부에 위험 전압이 절연되지 않은 상태로 흘러 감전 의 위험이 있음을 의미합니다.

제품에 표시된 이 기호는 이 가이드에 중요한 작동 및 유지보수 지침이 있음을 의미합니다.

**사용자를 위한 FCC 주의사항 및 IC 선언 문구(미국 및 캐나다 사용자만 해당)**
본 장치는 FCC 규칙의 15장을 준수합니다. 작동 시 다음 두 가지 조건을 충족해야 합니다. (1) 장치는 유해한 간섭을 유발하지 않습니다. (2) 장치는 에기치 않은 작동을 일으킬 수 있는 간섭을 포함한 어떠한 간섭도 수용할 수 있어야 합니다.
CAN ICES-3(B)/NMB-3(B)

## FCC SDOC 공급업체의 적합성 선언

HARMAN International은 이 장비가 FCC 규칙 15장의 하위장 B를 준수함을 선언합니다.
준수 선언에 대해서는 www.jbl.com에서 액세스할 수 있는 당사 웹 사이트의 지원 섹션을 참조하십시오.

## 미국연방통신위원회 간섭 선언 문구

본 장비는 FCC 규칙 15장에 따라 Class B 디지털 장치의 제한 사항을 준수하도록 테스트되었습니다. 이러한 제한 사항은 상주 설치 시 유해한 간섭에 대해 합리적인 보호를 제공하도록 고안되었습니다. 본 장비는 무선 주파수 에너지를 생성, 사용 및 방출하며 지침에 따라 장비를 설치 및 사용하지 않으면 무선 통신 간섭이 발생할 수도 있습니다. 특정 설치를 하더라도 간섭이 발생하지 않는다고 보장해 드릴 수 없습니다. 본 장비에서 장비를 끄고 켬으로써 무선이나 텔레비전 수신에 간섭이 발생하면 사용자는 다음 방법 중 하나 이상의 방법으로 간섭을 수정해야 합니다.

- 수신 안테나의 방향 또는 위치를 다시 설정합니다.
- 장비와 수신기의 간격을 넓힙니다.
- 장비를 수신기가 연결된 회로의 콘센트와 다른 콘센트에 연결합니다.
- 대리점 또는 능숙한 라디오/TV 기술자에 문의하여 도움을 받습니다.

**주의:** HARMAN이 명시적으로 승인하지 않은 변경이나 수정을 수행하면 사용자가 장비를 작동할 권한이 없어질 수 있습니다.

## RF 에너지를 전송하는 제품:

**(i) 사용자를 위한 FCC 및 IC 정보**
본 장치는 FCC 규칙 15장과 산업용 캐나다 라이센스 면제 RSS 표준을 준수합니다. 작동 시 다음 두 가지 조건을 충족해야 합니다. (1) 장치는 유해한 간섭을 유발하지 않습니다. (2) 장치는 에기치 않은 작동을 일으킬 수 있는 간섭을 포함한 어떠한 간섭도 수용할 수 있어야 합니다.

**(ii) FCC/IC 방사선 노출 선언 문구**
본 장비는 통제되지 않은 환경에 대해 지정된 FCC 및 ISED 방사선 노출 한계를 준수합니다.
본 장비에 FCC/IC SAR(특정 흡수율) 노출 테스트를 수행해야 하는 경우를 대비하여 FCC 및 ISED가 정한 무선 전파 노출에 관한 요건을 준수하도록 설계했습니다. 이러한 요건에 따르면, 1g의 조직에 대한 SAR 한계는 평균 1.6W/kg입니다. 이 표준에 따른 제품 인증 과정에서 신체나 머리에 밀착해 착용하는 경우 가장 높은 SAR 값이 보고되었습니다. RF 노출 지침을 준수하고 작동 중 RF 에너지에 대한 노출을 줄이기 위해 본 장비는 신체나 머리로부터 최소한 이 정도 거리를 유지한 상태로 사용해야 합니다.

## 모든 EU 국가:

**경고/주의**
헤드폰을 높은 볼륨으로 장시간 사용하지 마십시오.

- 청력 손상을 피하려면 헤드폰을 적당한 볼륨 레벨에서 사용하십시오.
- 헤드폰을 착용하기 전에 장치의 볼륨을 줄였다가 편안한 청취 레벨에 도달할 때까지 천천히 볼륨을 높이십시오.

운전 중에 전화를 받는 등 다른 목적으로 헤드폰을 사용하지 마십시오.

노이즈 캔슬링 기능이 있는 헤드폰의 경우 다른 목적으로 절대 사용하지 마십시오. 주변 소리를 듣지 못하기 때문에 자전거를 타거나 횡단보도, 공사 현장, 철도 등을 건널 때 자신이나 주변 사람들에게 위험이 될 수 있습니다. 그리고 헤드폰 사용에 관한 관련 법률을 준수하십시오.

- 알람 및 경고 신호를 포함한 주변의 소리를 들을 수 있도록 헤드폰을 벗거나 노이즈 캔슬링을 끈 상태에서 헤드폰을 사용하거나 볼륨을 조정조절하십시오.

**올바른 제품 폐기** (전기·전자장비 폐기물처리 지침)
이 기호는 제품을 생활폐기물로 배출해서는 안 되고, 재활용을 위한 적절한 수거 시설에 폐기해야 함을 의미합니다. 올바른 폐기 및 재활용은 천연자원, 인간의 건강과 환경을 보호하는 데 도움이 됩니다. 이 제품 폐기 및 재활용에 관한 자세한 내용은 지역 당국, 폐기물 처리 서비스 또는 제품을 구매한 매장에 문의하십시오.

**이 제품은 RoHS를 준수합니다.**
이 제품은 전기·전자장비에의 특정 유해 물질 사용 제한에 대한 지침 2011/65/EU 및 개정안사항을 준수합니다.

## REACH

REACH(규정 No 1907/2006)는 화학적 물질의 생산 및 사용, 그리고 인체와 환경에 미치는 잠재적 영향에 대해 다룹니다. REACH 규정 33(1)조는 고위험성 우려 후보물질(SVHC, Substances of Very High Concern) 후보 목록(REACH Candidate List)에 등록된 물질이 품목별 중량의 0.1%를 초과하는 경우 공급업체가 수령인에게 알려야 한다고 명시합니다. 이 제품은 "납"(CAS 번호 7439-92-1) 및 중량의 0.1%를 초과하는 농도의 혼합물질을 포함합니다. 이 제품을 출시할 당시, 이 제품 중량의 0.1%를 초과하는 농도의 REACH 후보 목록 내 다른 물질(납 물질 제외)은 포함되지 않았습니다.
참고: 2018년 6월 27일, 납이 REACH 후보 목록에 추가되었습니다. REACH 후보 목록에 납이 포함된 것은 납 함유 물질이 즉각적인 위험을 야기한다는 의미가 아니며, 납의 사용 허용성에 제한을 두게 됩니다.

## 배터리 포함 제품

**사용한 배터리 제거, 재활용, 폐기에 대한 사용자 지침**
장비 또는 리모콘에서 배터리를 제거하는 절차는 사용자 설명서의 배터리 삽입 절차를 역순으로 하면 됩니다. 제품 수명 기간 동안 지속되는 내장 배터리가 포함된 제품의 경우 사용자가 제거할 수 없습니다. 이러한 경우 재활용 또는 회수 센터에서 제품을 분해한 다음, 배터리를 제거합니다. 어떠한 이유로든 배터리를 교체해야 하는 경우 이 절차는 공인 서비스 센터에서 수행해야 합니다. EU 및 기타 지역의 경우 배터리를 가정용 쓰레기로 배출하는 것은 불법입니다. 모든 배터리는 친환경적인 방법으로 폐기해야 합니다. 사용한 배터리의 친환경적 수거, 재활용, 폐기에 대한 정보는 지역 폐기물 관리 직원에게 문의하십시오.
**경고:** 배터리 교체가 올바르지 않은 경우 폭발 위험이 있습니다. 화재, 폭발 또는 가연성 액체/기체의 유출 위험을 줄이려면 배터리를 분해하거나 파쇄하거나 구멍을 뚫거나 단시간 외부와 접촉하거나 60°C(140°F) 이상의 온도(예: 햇빛)에 노출하거나 매우 낮은 기압에 노출하거나 물 또는 물 속에 폐기하지 마십시오. 지정된 배터리로만 교체하십시오. 모든 배터리 및 축전지의 '분리 수거' 쓰레기통 나타내는 기호는 바퀴 달린 휴지통 전체에 X자가 표시된 그림입니다.

**경고 - 코인/버튼 셀 배터리 포함 제품**
배터리를 삼키지 마십시오. 화학화상 위험이 있습니다. 본 제품에는 코인/버튼 셀 배터리가 포함되어 있습니다. 코인/버튼 셀 배터리를 삼킨 경우 2시간 만에 심각한 체내 화상을 입을 수 있으며 사망에 이를 수 있습니다. 새 배터리 및 사용한 배터리는 어린이의 손이 닿지 않는 곳에 두십시오. 배터리함이 확실하게 닫히지 않으면 제품 사용을 중단하고 어린이의 손이 닿지 않는 곳에 두십시오. 배터리를 삼켰거나 배터리가 체내에 들어간 경우 즉시 치료를 받으십시오.

**무선 작동 제품을 포함한 모든 제품:**
HARMAN International은 이에 본 장비가 2014/53/EU 지침의 필수 요건 및 기타 관련 조항을 준수함을 선언합니다. 준수 선언에 대해서는 www.jbl.com에서 액세스할 수 있는 당사 웹 사이트의 지원 섹션을 참조하십시오.

HARMAN International Industries, Incorporated. All rights reserved. JBL은 미국 및 기타 국가에 등록된 HARMAN International Industries, Incorporated의 상표입니다. 기능, 사양 및 외관은 예고 없이 변경될 수 있습니다.

**www.jbl.com**

## العربية

### تعليمات هامة للسلامة

**بالنسبة لجميع المنتجات:**

1. اقرأ هذه التعليمات.
2. احتفظ بهذه التعليمات.
3. انتبه لجميع التحذيرات.
4. اتبع جميع التعليمات.
5. نظف الجهاز بقطعة قماش جافة فقط.
6. تجنب ارتداد سماعة الرأس أثناء الشحن.
7. تجنب تركيب هذا الجهاز بالقرب من أي مصادر للحرارة، مثل أجهزة الإشعاع أو منظبات الحرارة أو المواقد، أو الأجهزة الأخرى (بما في ذلك مكبرات الصوت) التي تنبعث منها حرارة.
8. احرص على حماية كل الطاقة من الدخس أو الثني وخصوصًا عند القوابس ومواضع مآخذ التيار الكهربي ونقطة خروج الكبل من الجهاز.
9. لا تستخدم سوى الملحقات/الإكسسوارات التي توفرها الجهة المُصنعة.
10. **لا تستخدم جهازك في الهواء الطلق أثناء العواصف الرعدية** قد يؤدي القيام بذلك إلى حدوث صدمة كهربائية أو تلف الجهاز.
11. ارجع إلى جميع أعمال الصيانة إلى فنيي صيانة مؤهل. يجب إجراء صيانة الجهاز عند تعرضه للتلف بأي طريقة مثل تلف كبل الإمداد بالطاقة أو القابس، أو انسكاب سائل على الجهاز أو سقوط جسم عليه أو تعرضه للمطر أو الرطوبة أو تعذر تشغيله بشكل طبيعي أو سقوطه.
12. تجنب تعريض الجهاز لرذاذ أو قطرات الماء وتأكد من عدم وضع الأجسام المحتوية على السوائل، مثل المزهريات، فوق هذا الجهاز.
13. يجب أن يظل طرف سلك الإمداد بالطاقة سهل التشغيل.
14. تَجَنَّب هذا الجهاز إن كان مُعرَّضًا فقط مع كبل الإمداد بالطاقة و/أو كبل الشحن الذي توفره الجهة المُصنعة.

**قد لا تنطبق التعليمات التالية على الأجهزة المقاومة للماء، ارجع إلى دليل المستخدم الخاص بجهازك أو دليل البدء السريع لمزيد من المعلومات مقاومة الماء إن وجدت.**

- تجنب استخدام هذا الجهاز بالقرب من الماء.
- تجنب تعريض الجهاز للرذاذ أو قطرات الماء وتأكد من عدم وضع الأجسام المحتوية على السوائل، مثل المزهريات، فوق هذا الجهاز.

**تحذير:** للحد من مخاطر الحريق أو الصدمة الكهربائية، لا تعرض هذا الجهاز للمطر أو الرطوبة.

### تنبيه

**خطر حدوث صدمة كهربائية، تجنب الفتح.**

يشير هذا الرمز الموجود على المنتج إلى وجود جهد كهربائي خطير غير معزول داخل غلاف المنتج مما قد يؤدي لتعرض لصدمة كهربائية.

يدل هذا الرمز الموجود على المنتج على أن هناك تعليمات تشغيل وصيانة مهمة في هذا الدليل.

**تحذير وبيان هام لأجهزة الإنترنت والهاتف الخلوي المُصنعة للمستخدمين (الولايات المتحدة وكندا فقط)**

هذا الجهاز متوافق مع الجزء 15 من قواعد هيئة الاتصالات الفيدرالية. ويخضع التشغيل للشرطين التاليين: (1) لا يُسمَح لأي نُسبب هذا الجهاز في حدوث تداخل ضار، (2) يجب أن يقبل التداخل الذي قد يُنسب في هذا الجهاز بصورة غير مرغوب فيها.
CAN ICES-3(B)/NMB-3(B)

### إعلان مطابقة المورد الصادر عن مورد هيئة الاتصالات الفيدرالية (SDOC)

تعلن شركة HARMAN International بموجب هذه الوثيقة توافُق هذا الجهاز مع الجزء "ب" من الجزء 15 من إعلان هيئة الاتصالات الفيدرالية.
يمكن الرجوع إلى إعلان المطابقة في قسم الدعم بموقعنا الإلكتروني، وكيف الوصول إليه من www.jbl.com.

### بيان تداخل هيئة الاتصالات الفيدرالية

تم فحص هذا الجهاز ووجد أنه متوافق مع حدود الفئة ب للأجهزة الرقمية، وفقًا للجزء 15 من قواعد هيئة الاتصالات الفيدرالية. ووُضعت هذه الحدود لتوفير حماية معقولة من التداخل الضار داخل المنشآت السكنية. علمًا بأن هذا الجهاز يولّد طاقة راديو ترددية ويستخدمها ومن الممكن أن يصدرها وإذا لم يتم التركيب والاستخدام وفقًا للتعليمات، فقد يسبب التداخل الضار مع اتصالات الراديو. ومع ذلك، لا يوجد أي ضمان بأن هذا التداخل لن يحدث في حالة التركيب بوضع خاص. وإذا لم يُسبب الجهاز في التداخل الضار لاستقبال الراديو أو التلفاز، والذي يمكن التعرف عليه من خلال تشغيل وإيقاف تشغيل الجهاز، فيجب على المستخدم محاولة تصحيح التداخل بواسطة واحدة أو أكثر من المقاييس التالية:

- أعد تنويع الهوائي المستقبل أو أعد تحديد موقعه.
- زِد المسافة الفاصلة بين الجهاز والجهاز الاستقبال.
- صِل الجهاز بمأخذ متصل بدائرة مختلفة غير الدائرة المتصل بها جهاز الاستقبال.
- استشر الموزع أو فني راديو/تليفزيون متمرس للحصول على المساعدة.

**تنبيه:** إن التغيير أو التعديل الذي لم يتم الموافقة عليه بوضوح من قبل HARMAN قد يبطل صلاحية المستخدم في تشغيل الجهاز.

### بالنسبة للمنتجات التي تنقل طاقة التردد اللاسلكي:

**(1) معلومات هيئة الاتصالات الفيدرالية وهيئة الصناعة الكندية للمستخدمين**

يتوافق هذا الجهاز مع الجزء 15 من قواعد هيئة الاتصالات الفيدرالية ومعيار (معايير) RSS المُعفية من الترخيص الصادرة عن هيئة الصناعة الكندية. ويخضع التشغيل للشرطين التاليين: (1) لا ينبغي أن يتسبب هذا الجهاز في حدوث تداخل ضار، (2) يجب أن يقبل التداخل، بما في ذلك التداخل الذي قد يتسبب في عمل الجهاز بصورة غير مرغوب فيها.

**(2) بيان التعرض للإشعاع الخاص بهيئة الاتصالات الفيدرالية/هيئة الصناعة الكندية**

يتوافق هذا الجهاز مع حدود التعرض للإشعاع التي تنص عليها هيئة الاتصالات الفيدرالية وهيئة الابتكار والعلوم والتنمية الاقتصادية بخصوص البيئة التي لا يمكن التحكم فيها.
في حالة خضوع هذا الجهاز لاختبار التعرض للإشعاع الخاص بهيئة الاتصالات الفيدرالية/هيئة الصناعة الكندية (معدل الامتصاص المحدد)، فإن هذا الجهاز مصمم لتلبية متطلبات التعرض لموجات الراديو التي وضعتها هذه الاتصالات الفيدرالية (FCC) وهيئة الابتكار والعلوم والتنمية الاقتصادية (ISED). تضع هذه المتطلبات حدًا لمعدل الامتصاص النوعي (SAR) يبلغ 1.6 واط/كجم بمتوسط يزيد عن جرام واحد من الأنسجة. أعلى قيمة لمعدل الامتصاص الذي تم الإبلاغ عنها بموجب هذه المواصفة الفنية أثناء اختبار المنتج للاستخدام عند ارتدائه بشكل صحيح على الجسم أو على الرأس، دون عزل. تتلبية إرشادات التعرض لترددات اللاسلكية وتقليل التعرض لطاقة التردد اللاسلكي أثناء التشغيل، ينبغي وضع هذا الجهاز على مسافة بعيدة عن الجسم أو الرأس على الأقل.

### لجميع دول الاتحاد الأوروبي

**تحذيرات/تنبيهات**

لا تستخدم سماعات الرأس بمستوى صوت مرتفع لفترة طويلة.

- لتجنب الإضرار بحاسة السمع، استخدم سماعات الرأس بمستوى صوت مريح ومعتدل.
- خفض مستوى الصوت من جهازك قبل وضع سماعات الرأس لتمنع أي ارتفاع مفاجئ في الصوت تدريجيًا حتى تصل إلى مستوى الاستماع المريح.

تجنب استخدام سماعة الرأس أثناء القيادة لإجراء المكالمات الهاتفية أو أي أغراض أخرى.

بالنسبة لسماعات الرأس المزودة بميزة إلغاء الضوضاء، لا تستخدمها في أي وقت، حيث إن عدم القدرة على سماع الأصوات المحيطة قد يمثل خطرًا عليك أو على الآخرين، على سبيل المثال، أثناء ركوب الدراجة أو المشي ضمن الحركة المرورية أو بالقرب منها أو من موقع بناء أو خط سكك حديد. أو ما إلى ذلك. واحرص على اتباع القوانين المعمول بها فيما يتعلق باستخدام سماعة الرأس.

- احرص على خلع سماعة الرأس، أو استخدم سماعات الرأس مع إيقاف ميزة إلغاء الضوضاء، وضبط صوت الموسيقى لتتمكن من إمكانية سماع الأصوات المحيطة، بما في ذلك الإنذارات وإشارات التحذير.

**التخلص الصحيح من هذا المنتج** (نفايات الأجهزة الكهربائية والإلكترونية)

يعني هذا الرمز أنه لا ينبغي التخلص من المنتج كنفايات منزلية ويينبغي تسليمه إلى منشأة تجميع مناسبة لإعادة التدوير. يضمن هذا التخلص من المنتجات وإعادة تدويرها بشكل صحيح على حماية الموارد الطبيعية وصحة الإنسان والبيئة. يُرجى من المعلومات بشأن التخلص من هذا المنتج وإعادة تدويره، اتصل بالبلدية المحلية أو خدمة التخلص أو المتجر الذي اشتريت منه هذا المنتج.

**هذا المنتج متوافق مع توجيه الحد من المواد الخطرة (RoHS).**

يتوافق هذا المنتج مع التوجيه رقم 2011/65/EU وتعديلاته بشأن تقييد استخدام بعض المواد الخطرة في المعدات الكهربائية والإلكترونية.

### تسجيل وتقييم وترخيص وتقييد المواد الكيميائية (REACH)

يضمن توجيه "تسجيل وتقييم وترخيص وتقييد المواد الكيميائية" (اللائحة رقم 1907/2006) إنتاج واستخدام المواد الكيميائية وآثارها المحتملة على صحة الإنسان والبيئة. تطلب المادة 33(1) من لائحة "تسجيل وتقييم وترخيص وتقييد المواد الكيميائية" من الموردين إبلاغ المستلمين إذا كانت المادة تحتوي على أكثر من 0.1% (لكل وزن لكل مادة) من أي «مادة(مواد) مدرجة على قائمة المواد المُرشحة لأن تكون شديدة التشفير بشدة وخاضعة لتسجيل وتقييم وترخيص وتقييد المواد الكيميائية. يحتوي هذا المنتج على مادة "الرصاص" (رقم تسجيل المركب الكيميائي 1-92-7439) بتركيز يزيد عن 0.1% من الوزن.
لا يتم إرجاع مواد أخرى، وقد إطلاق هذا المنتج، باستثناء المادة المحتوية على الرصاص، على قائمة المواد المُرشحة لأن تكون شديدة التشفير بشدة وخاضعة لتسجيل وتقييم وترخيص وتقييد المواد الكيميائية بتركيز يزيد عن 0.1% لكل وزن في هذا المنتج.
ملاحظة: أصيف الرصاص في 27 يونيو 2018 في قائمة المواد المُرشحة لأن تكون شديدة التفلق بشدة وخاضعة لتسجيل وتقييم وترخيص وتقييد المواد الكيميائية. لا يُسمَح إدراج الرصاص ضمن قائمة المواد المُرشحة لأن تكون شديدة التفلق بشدة وخاضعة لتسجيل وتقييم وترخيص وتقييد المواد الكيميائية إن المواد المحتوية على الرصاص تشكل خطرًا مباشرًا أو تؤدي إلى تقييد تجهيز استخدامه.

### بالنسبة للمنتجات التي تحتوي على بطاريات

**تعليمات للمستخدمين بشأن إزالة البطاريات للمستعملة وإعادة تدويرها والتخلص منها**

لإزالة البطاريات من جهازك أو جهاز التحكم عن بُعد، امكس الإجراء الموضح في دليل المالك لتركيب البطاريات. بالنسبة للمنتجات التي تحتوي على بطاريات مدمجة تدوم طوال عمر المنتج، قد لا يكون بإمكان المستخدم إزالتها. في هذه الحالة، تتولى مراكز إعادة التدوير أو الأمداد ذات تفكيك المنتج وإزالة البطاريات إذا اقتضت الضرورة. عند إعادة التدوير أو الأمداد، استبدال هذه البطاريات، يجب تنفيذ هذا الإجراء من قبل مراكز الخدمة المُعتمدة. ففي الاتحاد الأوروبي وموافق أخرى، يُعد التخلص من أي بطارية في سلة المهملات المنزلية مخالفًا للقانون. حيث يجب التخلص من جميع البطاريات بطريقة صديقة للبيئة. اتصل بمسؤولي إدارة النفايات المحليين للحصول على معلومات تتعلق بجمع البطاريات المُستعملة وإعادة تدويرها والتخلص منها بطريقة صديقة للبيئة.

**تحذير:** خطر الانفجار في حالة استبدال البطارية بطريقة غير صحيحة. تنطبق خطر نشوب حريق أو انفجار أو تسرب سائل/غاز قابل للاشتعال، يجب تفكيكها أو سحقها أو ثقبها أو إجراء دائرة اتصال خارجي قصير لها أو تعريضها لدرجة حرارة تزيد عن 60 درجة مئوية (140 درجة فهرنهايت)، أو أشعة الشمس أو ما شابه، أو تعريضها لظروف ضغط انخفاض عالية. لا تتخلص منها في النار أو الماء. ولكن استبدلها بالبطاريات المحددة فقط. يجب أن يكون الرمز

الذي يشير إلى "مجموعة منفصلة" لجميع البطاريات والمراكمات عبارة عن سلة مهملات مشطوبة كما هو موضح أدناه:

**تحذير - بالنسبة للمنتجات التي تحتوي على بطاريات خلوية على شكل عملة/زر**
يُحظر ابتلاع البطارية، خطر التعرض لحروق كيميائية يحتوي هذا المنتج على بطارية خلوية على شكل عملة معدنية/زر. في حالة ابتلاع هذه البطارية التي على شكل عملة معدنية/زر، قد يتسبب هذا في حدوث حروق داخلية شديدة خلال ساعتين وقد يؤدي إلى الوفاة. احتفظ بالبطاريات الجديدة والمستعملة بعيدًا عن متناول الأطفال. إذا تعذر إغلاق حجيرة البطارية بإحكام، توقف عن استخدام المنتج وأبقِه بعيدًا عن متناول الأطفال. إذا كنت تعتقد أن البطاريات قد تم بلعها أو إدخالها ي أي جزءٍ من الجسم، فاطلب المساعدة الطبية على الفور.

**بالنسبة لجميع المنتجات التي تعمل لاسلكيًا:**
تعلن شركة HARMAN International بموجب هذه الوثيقة توافُق هذا الجهاز مع المتطلبات الأساسية والأحكام الأخرى ذات الصلة الخاصة بالتوجيه 2014/53/EU. يمكن الرجوع إلى إعلان المطابقة في قسم الدعم بموقعنا الإلكتروني، ويمكن الوصول إليه من www.jbl.com.

شركة هارمان للصناعات الدولية. جميع الحقوق محفوظة. JBL هي علامة تجارية لصالح شركة هارمان للصناعات الدولية مُسجلة بالولايات المتحدة الأمريكية و/أو دول أخرى. تخضع جميع الخصائص والمميزات والأشكال للتغير بدون إخطار.

**www.jbl.com**

# עברית

## הוראות בטיחות חשובות לכל המוצרים:

1. נא לקרוא הוראות אלה.
2. יש לשמור את ההוראות.
3. יש לציית לכל האזהרות.
4. יש לעקוב אחר כל ההוראות.
5. יש לנקות במטלית יבשה בלבד.
6. אין לענוד את האוזניות במהלך הטעינה.
7. אין להתקין את המכשיר בסמוך לשום מקור חום, כגון רדיאטורים, מפזרי חום, תנורים או מכשירים אחרים (לרבות מגברים) שמפיקים חום.
8. יש להגן על כבל החשמל מפני דריכה או צביטה, בייחוד באזור התקע והשקע ובנקודת היציאה מהמכשיר.
9. יש להשתמש אך ורק באביזרים/עזרים שאושרו על-ידי היצרן.
10. **אין להשתמש בהתקן בחוץ במהלך סופת רעמים** הדבר עלול לגרום התחשמלות או תקלה בהתקן.
11. לצורכי שירות, יש לפנות למעבדות מוסמכות בלבד. נדרש טיפול במקרה של נזק כזה או אחר למכשיר, למשל נזק לכבל אספקת החשמל או לתקע שלו, שפיכת נוזלים או נפילת עצמים על המכשיר או חשיפה של המכשיר לגשם או ללחות, תפקוד בלתי-תקין של המכשיר או נפילה של המכשיר.
12. אין לחשוף את המכשיר לטפטופים או למתזים של נוזלים, ואין להניח שום עצמים מלאים בנוזלים, כגון אגרטלים, על המכשיר.
13. יש לשמור על תקינות תקע החשמל של כבל אספקת החשמל.
14. המכשיר מיועד לשימוש אך ורק עם כבל אספקת החשמל ו/או הטעינה שסופק על-ידי היצרן.

**ההוראות הבאות עשויות שלא לחול על התקנים עמידים למים. את ההוראות הנוספות בנושא עמידות למים, אם יש, ניתן למצוא במדריך למשתמש או במדריך ההתחלה המהירה של ההתקן.**

- אין להשתמש במכשיר זה בסמוך למים.
- אין לחשוף את המכשיר לטפטופים או למתזים של נוזלים, ואין להניח שום עצמים מלאים בנוזלים, כגון אגרטלים, על המכשיר.

**אזהרה:** להפחתת סכנת שרפה או התחשמלות, אין לחשוף מכשיר זה לגשם או לחות.

## זהירות

**סכנת התחשמלות. לא לפתוח.**

אם סמל זה מופיע על המוצר, פירוש הדבר הוא שבמארז המוצר קיים מתח חשמלי מסוכן ובלתי-מבודד, אשר עלול להוביל להתחשמלות.

אם סמל זה מופיע על המוצר, פירוש הדבר הוא שהמדריך מכיל הוראות חשובות בנושא ההפעלה והתחזוקה.

**הצהרות אזהרה של FCC ו-IC למשתמשים (ארה«ב וקנדה בלבד)**
התקן זה עומד בדרישות חלק 15 של כללי ה-FCC. ההפעלה כפופה לשני התנאים שלהלן: (1) התקן זה לא יגרום הפרעה מזיקה, וכן (2) התקן זה חייב לקבל כל הפרעה נקלטת, בכלל זה הפרעה שעלולה לגרום פעולה בלתי רצויה.

CAN ICES-3(B)/NMB-3(B)

## הצהרת תאימות לספק (SDOC) של FCC

HARMAN International מצהירה בזאת שהציוד עומד בדרישות של סעיף 15, תת-סעיף B להוראות ה-FCC.

אפשר לעיין בהצהרת התאימות באזור התמיכה באתר האינטרנט שלנו, בכתובת www.jbl.com.

## הצהרת Federal Communication Commission בנושא הפרעות

ציוד זה נבדק ונמצא תואם למגבלות של התקנים דיגיטליים מסוג Class B, בהתאם לחלק 15 של כללי ה-FCC. הגבלות אלה נועדו לספק הגנה סבירה מפני הפרעה מזיקה בהתקנה בסביבת מגורים. ציוד זה מפיק אנרגיה בתדר רדיו, משתמש בה, ועשוי להקרין אותה, ולכן התקנת ציוד זה והשימוש בו שלא בהתאם להוראות עלולים לגרום הפרעות מזיקות לתקשורת רדיו. עם זאת, אין כל ערובה לכך שלא יהיו הפרעות בהתקנה מסוימת. אם ציוד זה גורם הפרעות מזיקות בקליטת רדיו או בקליטת טלוויזיה, דבר שאותו ניתן לקבוע על-ידי כיבוי והדלקה של הציוד, על המשתמש לנסות ולתקן את ההפרעה באמצעות אחד או יותר מהאמצעים הבאים:

- שינוי הכיוון או המיקום של אנטנת הקליטה.
- הגדלת המרחק בין הציוד ובין המקלט.
- חיבור הציוד לשקע השייך למעגל חשמלי שאינו המעגל שאליו מחובר המקלט.
- התייעצו במפיץ או בטכנאי רדיו/טלוויזיה מנוסה לקבלת עזרה.

**זהירות:** שינויים או התאמות שלא אושרו במפורש על-ידי HARMAN עלולים לבטל את הרשאתו של המשתמש לתפעל את הציוד.

## למוצרים שמשדרים אנרגיית תדר רדיו:

**(א) מידע למשתמשים לגבי FCC ו-IC**
ההתקן עומד בדרישות חלק 15 של כללי ה-FCC ובתקני ה-RSS של Industry Canada לפטור מרישיון. ההפעלה כפופה לשני התנאים שלהלן: (1) התקן זה לא יגרום הפרעה מזיקה, וכן (2) התקן זה חייב לקבל כל הפרעה נקלטת, בכלל זה הפרעה שעלולה לגרום פעולה בלתי רצויה.

**(ב) הצהרת FCC/IC בנושא חשיפה לקרינה**
הציוד עומד במגבלות רמת הקרינה של FCC ו-ISED אשר נקבעו עבור סביבה בלתי-מבוקרת.

במידה שציוד זה צריך לעמוד בבדיקות החשיפה של FCC/IC ל-SAR (קצב ספיגה סגולי), הציוד נועד לעמוד בדרישות החשיפה לגלי רדיו, שנקבעו על-ידי FCC ו-ISED. דרישות אלה קובעות מגבלת SAR של 1.6 ואט לק"ג בממוצע על גרם אחד של רקמה. זהו ערך ה-SAR הגבוה ביותר שדווח במסגרת תקן זה במהלך אישור מוצרים, לשימוש בענידה נכונה על הגוף או על הראש, ללא חציצה. כדי לעמוד בהנחיות בנוגע לחשיפה ל-RF במהלך ההפעלה, יש לשמור על מרחק של ס"מ לפחות בין הציוד לבין הגוף או הראש.

## לכל מדינות האיחוד האירופי:

**הודעות אזהרה/זהירות**
אין להשתמש באוזניות בעוצמת קול גבוהה לזמן ממושך.
- כדי למנוע פגיעה בחוש השמיעה, יש להשתמש באוזניות בעוצמת קול נוחה ומתונה.
- לפני הרכבת האוזניות על האוזניים, יש להחליש את עוצמת הקול של ההתקן ולאחר מכן להגביר אותה בהדרגה, עד שתגיע לרמה נוחה להאזנה.

אין להשתמש באוזניות במהלך הנהיגה, לשיחות טלפון או לשום מטרה אחרת.

במקרה של אוזניות עם ביטול רעשים, אין להשתמש בהן בשום מצב שבו יש חוסר יכולת לשמוע את הסביבה, ועלולה להיווצר סכנה למשתמש או לאחרים, למשל בעת רכיבה על אופניים או הליכה בסביבת כלי רכב, אתר בנייה

או מסילת רכבת וכדומה, ויש לציין לחוקים החלים בנוגע לשימוש באזניות.

- כדי להבטיח יכולת לשמוע את הסביבה, לרגות אזעקות או אותות אזהרה, יש להסיר את האזניות או להשתמש בהן בשמנמנן ביטול הרעשים כבוי וכן לוודא שהתאים אין עומס הקול.

**השלבה כבונה של המוצר** (פסולת ציוד חשמלי ואלקטרוני)

סמל זה מציין שאסור להשליך את המוצר בפסולת ביתית, ויש להעביר אותו למתקן איסוף מתאים, לצורך מיחזור השלבה ומיחזור בכונים עדיפים להנ על מאשבי הטבע, על הבריאות ועל הסביבה. למידע נוסף על השלבה ומיחזור של מוצר זה, נא לפנות לרשות המקומית, לשירות סילוק הפסולת או לחנות שבה רכשתם מוצר זה.

**מוצר זה עומד בדרישות RoHS.**

המוצר עומד בדרישות דירקטיבה 2011/65/EU, על תיקוניה, בנושא הגבלת השימוש בחומרים מסוכנים מסוימים בציוד חשמלי ואלקטרוני.

## REACH

REACH (תקנה מס' 1907/2006) מתייחסת לייצור של כימיקלים, לשימוש בהם ולהשפעתם האפשרית על הבריאות והסביבה. סעיף 33(1) לתקנת REACH מחייב ספקים להודיע למקבלים אם פריט מסוים מכיל יותר מאשר 0.1% (לפי משקל לפריט) של כל חומר כזה. אז אחד הנמנא ברשימת החומרים המועמדים ל SVHC (Substances of Very High Concern) ("רשימת המועמדים של REACH") מוצר זה מכיל את החומר "עופרת" (מס' 7439-92-1 ב-CAS) בריכוז העולה על 0.1% למשקל.

נכון למועד השחרור של מוצר זה לשוק, למעט החומר עופרת, המוצר אינו מכיל שום חומרים אחרים מרשימת המועמדים של REACH בריכוז העולה על 0.1% למשקל.

הערה: ב-27 ביוני 2018, העופרת נוספה לרשימת המועמדים של REACH. כלילת העופרת ברשימת המועמדים של REACH אין פירושה שחומרים המכילים עופרת מהווים סכנה מיידית, ואינה מובילה להגבלת השימוש המותר בו.

## למוצרים הבוללים סוללות

**הוראות למשתמשים בנושא הסרה, מיחזור והשלכה של סוללות משומשות**

כדי להוציא את הסוללות מהציוד או מהשלט-רחוק, יש לבצע את ההליך הפוך מהליך של הבנסת הסוללות, המתואר במדריך למשתמש. במוצרים עם סוללה משולבת, הנשארת לכל אורך חיי השירות של המוצר, ייתכן שהמשתמש לא יוכל להוציא את הסוללה. במקרה כזה, מרכז מיחזור או רשת לשימוש מטפלים בפירוק המוצר והוצאת הסוללה. אם, עקב כיבה כזו או אחרת, יש להחליף את הסוללה, ביצוע הליך מומחי שירות מורשים בלבד. באיחוד האירופי ובאזורים נוספים, החוק אוסר על השלכה של סוללות עם הפסולת הביתית. יש להשליך את כל הסוללות באופן השומר על הסביבה. יש לפנות לרשויות ניהול הפסולת המקומיות, למידע בנוגע לאיסוף של סוללות משומשות, למיחזורן ולהשלכתן, באופן השומר על הסביבה.

**אזהרה:** קיימת סכנת התפוצצות אם הסוללה אינה מוחלפת כראוי. כדי לצמצם סיכון לשריפה, להתפוצצות או לדליפה של נוזלים/גזים דליקים, אין לפרק סוללות, למחוץ אותן, לנקב אותן, לקצר את המגעים החיצוניים שלהן, לחשוף אותן לטמפרטורות הגבוהות מ-60°C, כגון מאור שמש, לחשוף אותן ללחץ אוויר נמוך במיוחד או להשליך אותן לאש או לפיס. יש להחליף רק בסוללות שצוינו. הסמל המציין 'איסוף נפרד' לכבל הסוללות והמצברים יהיה פח אשפה על גלגלים עם "X", כמוצג להלן:

**אזהרה - למוצרים המכילים סוללות מטבע/בפתור**

אין לבלוע סוללות - סכנת כוויה כימיקלית. מוצר זה מכיל סוללת מטבע/בפתור. בהקרה של בליעת סוללת המטבע/בפתור, היא עלולה לגרום כוויות פנימיות קשות תוך שעתיים בלבד ולהוביל למוות. יש להרחיק סוללות חדשות ומשומשות מרשם של ילדים. אם ידע הסוללה לא נסגר היטב, יש להפסיק את השימוש במוצר, ויש להרחיק אותו מילדים. במקרה של חשש לבליעה של סוללות או לחדירתן לגוף, יש לפנות מיד לקבלת סיוע רפואי.

**בכל המוצרים עם תקשורת אלחוט:**

HARMAN International הצהירה בזאת שהציוד עומד בדרישות החיוניות ובשאר ההוראות הרלוונטיות של דירקטיבה 2014/53/EU. אפשר לעיין בהצהרת התאימות באזור התמיכה באתר האינטרנט שלנו, בכתובת www.jbl.com.

HARMAN International Industries, Incorporated. כל הזכויות שמורות. JBL הוא סימן מסחרי של HARMAN International Industries, Incorporated, רשום באראצות הברית ו/או במדינות אחרות. תכונות, מפרטים ומראה כפופים לשינוי ללא הודעה מוקדמת.

www.jbl.com

JBL by HARMAN

**WARRANTY CARD /** ГАРАНТИЯ И СЕРВИС / CARTÃO DE GARANTIA / 제품보증서 / 产品保修卡 / 品質保証書

# EN WARRANTY CARD

## SET UP INFORMATION & PRODUCT REGISTRATION

Congratulations with the purchase of your new Product. We have done our utmost to make your experience the best one possible. If you have any questions when setting up your Product and would like some helpful hints, we recommend that you visit the relevant country specific support website for your Product: www.jbl.com. There you will also find relevant contact information. If you cannot find the information you are looking for, please contact the vendor that sold the Product to you or contact the relevant JBL customer support center by electronic mail or phone.

We recommend that you register your Product via the relevant country specific website for your Product. Your registration will allow us to inform you about updates for certain products, possible new offers and new Products and/or applications. Registering is easy; just follow the instructions on the relevant country specific website for your Product.

**NOTE: THIS LIMITED WARRANTY DOES NOT APPLY TO CONSUMERS IN THE EUROPEAN ECONOMIC AREA (EEA) MEMBER STATES AND THE RUSSIAN FEDERATION AS THEY ARE PROTECTED BY LOCAL CONSUMER LAW AND BENEFIT FROM LOCAL STATUTORY WARRANTIES**

## LIMITED WARRANTY

### WHO IS PROTECTED BY THE WARRANTY

This limited warranty (the "Limited Warranty") protects only the original end-user ("you" or "your"), and is not transferable and is applicable only in the country (excluding EEA member states and the Russian Federation) in which you originally purchased your JBL Product (the "Product"). Any attempt to transfer this warranty shall immediately make this warranty void.

### LIMITED WARRANTY

HARMAN International Industries, Incorporated ("HARMAN") is the manufacturer and through its local subsidiary, warrants to you that the Product (including components provided in/with the Product) will be free from defects in workmanship and materials for a period of ONE year from the date of retail purchase by you (the "Warranty Period"). During the Warranty Period, the Product (including components), will be repaired or replaced at HARMAN's option, without charge for either parts or labor OR at HARMAN's sole option, the price of the Product may be refunded, subject to depreciation based on your purchase price for the Product pro-rated over the remaining balance of the Warranty Period. Any warranty service or replacement of parts will not extend the Warranty Period.

This Limited Warranty does not cover defects which are a result of: (1) damage caused by accident, unreasonable use or neglect (including the lack of reasonable and necessary maintenance); (2) damage during shipment (claims must be presented to the carrier); (3) damage to, or deterioration of, any accessory or decorative surface; (4) damage resulting from failure to follow instructions contained in your owner's manual; (5) damage resulting from the performance of repairs by someone other than an authorized JBL service center; (6) deterioration of component parts, the nature of which is to become worn or depleted with use, such as batteries and headphone ear pads.

Furthermore, this Limited Warranty covers only actual defects within the Product itself, and does not cover the cost of installation or removal from a fixed installation, setup or adjustments, claims based on misrepresentation by the seller, performance variations resulting from installation-related circumstances such as source quality or AC power or Product modifications, any unit on which the serial number has been effaced, modified or removed, or units used for other than home use. This Limited Warranty is valid only for JBL products purchased from an authorized dealer.

Except to the extent expressly prohibited in your jurisdiction by applicable law, all implied warranties, including fitness for a particular purpose and merchantability are hereby excluded and in no event shall HARMAN or any HARMAN subsidiary be liable for any indirect, direct, incidental, special or consequential loss or damages whatsoever (including, without limitation, other pecuniary loss) arising out of the use of or inability to use the Product, even if HARMAN and/or a HARMAN subsidiary have been advised of the possibility of such damages. To any extent that HARMAN cannot lawfully disclaim implied warranties under this Limited Warranty, all such implied warranties are limited in duration to the duration of this warranty. Some jurisdictions do not allow the exclusion or limitation of incidental or consequential damages or exclusions or limitations on the duration of implied warranties or conditions, so the above limitations or exclusions may not apply to you. This warranty gives you specific legal rights, and you may also have other rights that vary by jurisdiction.

### HOW TO OBTAIN WARRANTY SERVICE

Contact the dealer who sold you this Product, or contact JBL customer support using the contact information on the relevant country specific support website for your Product to request warranty service. To validate your right to this Limited Warranty, you must provide the original sales invoice or other proof of ownership and date of purchase. Do not return your Product without prior authorization from the corresponding dealer or HARMAN. Warranty repair of the HARMAN Product must be carried out by an authorized dealer or service center. Unauthorized warranty repair will void the warranty and is performed at your sole risk.

You are also welcome to consult the relevant country specific HARMAN support website for your Product for helpful hints.

### WHO PAYS FOR WHAT

This Limited Warranty covers all expenses for labor and materials required for the repair OR replacement of the Product that is found to be defective, and a reasonable return shipping charge within the country of repair. Please be sure to save the original shipping carton(s), because a charge will be made for additional cartons/packaging.

You will be charged for the cost of examining a unit that is not in need of repair (including resulting shipping costs), or for necessary repairs not covered by this Limited Warranty.

We sincerely thank you for your expression of confidence in JBL. We wish you many years of listening pleasure.

# RU ГАРАНТИЯ И СЕРВИС

**ПРИМЕЧАНИЕ: НАСТОЯЩАЯ ГАРАНТИЯ РАСПРОСТРАНЯЕТСЯ ТОЛЬКО НА ПОТРЕБИТЕЛЕЙ В РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ И РЕСПУБЛИКЕ БЕЛАРУСЬ.**

## УВАЖАЕМЫЙ ПОКУПАТЕЛЬ!

Поздравляем Вас с приобретением нового продукта! Мы сделали все возможное, чтобы Вы получили от него максимум удовольствия. Для получения самой полной информации о продукции JBL приглашаем Вас посетить веб-сайт www.jbl.com для соответствующего региона. Если Вы не можете найти нужную информацию, обратитесь к продавцу или в центр клиентской поддержки JBL по телефону горячей линии 8-800-700-04-67.

## НА КОГО РАСПРОСТРАНЯЕТСЯ ГАРАНТИЯ

Настоящая гарантия (далее «Гарантия») предоставляется только потребителю (конечному пользователю) и распространяется только на продукты, приобретенные на территории Российской Федерации и Республики Беларусь.

## УСЛОВИЯ ПРЕДОСТАВЛЕНИЯ ГАРАНТИИ

Компания «Харман Интернешнл Индастриз, Инкорпорейтед», далее "HARMAN" (США, 06901 Коннектикут, г.Стэмфорд, Атлантик Стрит 400, офис 1500), является производителем продукта и гарантирует отсутствие дефектов материалов и качество изготовления продукта (в том числе компонентов, поставляемых в составе продукта или его комплекта) при использовании в соответствии с руководствами пользователя и техническими характеристиками в течение одного года с даты его приобретения (далее «Гарантийный срок»), если руководством пользователя не установлено иное ограничение. В течение Гарантийного срока продукт (в том числе его компоненты) будет безвозмездно отремонтирован или заменен на аналогичный.

Гарантия не распространяется на дефекты, являющиеся результатом следующего: (1) повреждения, вызванного несчастным случаем, неблагоразумным использованием или халатностью (в том числе отсутствием обоснованного и необходимого ухода); (2) повреждения во время доставки (претензии в этом случае следует направлять перевозчику); (3) повреждения или износа какого-либо аксессуара или декоративной поверхности; (4) повреждения, вызванного несоблюдением инструкций, содержащихся в руководстве пользователя; (5) повреждения, вызванного действиями по ремонту, которые были выполнены лицом, отличным от авторизованного сервисного центра JBL (далее «АСЦ»); (6) износа компонентов, которые по своей природе изнашиваются или вырабатываются при использовании, таких как аккумуляторы или амбушюры наушников.

Кроме того Гарантия распространяется только на фактические дефекты в самом продукте и не распространяется на: (1) стоимость установки или демонтажа из стационарной установки; (2) претензии, основанные на недостоверной информации, полученной от продавца; (3) изменение производительности, вызванной обстоятельствами, связанными с особенностями эксплуатации продукта, такими как качество исходного носителя воспроизведения или источника переменного тока. Гарантия также не распространяется на продукт, серийный номер которого был затерт, изменен или удален, и продукт, который использовали не для личных (бытовых) нужд, а для предпринимательской деятельности.

Гарантия покрывает все расходы на запасные части и работы, требуемые для ремонта или замены продукта, признанного дефектным. Стоимость диагностики продукта, которому не требуется ремонт (в том числе соответствующие транспортные расходы), а также стоимость необходимого ремонта, не покрываемого настоящей гарантией, взимается с покупателя.

HARMAN не несет ответственность за возможный вред, прямо или косвенно нанесенный продуктом людям, домашним животным или имуществу, в случае если это произошло в результате несоблюдения правил и условий эксплуатации, установки продукта; умышленных или неосторожных действий потребителя или третьих лиц.

## КАК ОБРАТИТЬСЯ ЗА ГАРАНТИЙНЫМ ОБСЛУЖИВАНИЕМ

Для получения гарантийного обслуживания обратитесь в ближайший АСЦ, адреса и телефоны которых Вы можете узнать на веб-сайте www.jbl.com или обратившись в центр клиентской поддержки по телефону 8-800-700-04-67. Чтобы подтвердить свои права на Гарантию, Вы должны предоставить первоначальный чек на приобретение продукта или другое доказательство права собственности и даты покупки. Гарантийный ремонт продукта HARMAN должен выполняться только уполномоченным АСЦ. При выполнении ремонта неуполномоченными лицами Гарантия аннулируется, в этом случае Вы выполняете ремонт на собственный страх и риск.

ООО "ХАРМАН РУС СиАйЭс", расположенное по адресу: Россия, 127018, г. Москва, ул. Двинцев, д.12, к.1, является импортером, представителем производителя и уполномочено на принятие и удовлетворение требований потребителей в отношении товара ненадлежащего качества на территории Российской Федерации.

HARMAN устанавливает срок службы на пользовательские наушники и портативную акустику – 2 года; автомобильную акустику и электронику – 3 года; домашнюю акустику и звуковые панели – 5 лет при условии соблюдения правил эксплуатации. Срок службы исчисляется с даты производства продукта, если руководством пользователя не установлено иное ограничение.

## ДАТА ПРОИЗВОДСТВА

Дата изготовления продукта определяется по двум буквенным обозначениям из второй группы символов серийного номера изделия, следующих после разделительного знака «-». Кодировка соответствует порядку букв латинского алфавита, начиная с января 2010 года: 000000-MY0000000, где «M» - месяц производства (A - январь, B - февраль, C - март и т.д.) и «Y» - год производства (A - 2010, B - 2011, C - 2012 и т.д.).

Благодарим вас за приобретение продукта JBL. Будьте уверены, что десятилетия профессионального опыта и инноваций в сфере звука воплощены в этом продукте. Добро пожаловать в мир легендарного звука JBL!

# PT-BR CARTÃO DE GARANTIA

## INFORMAÇÕES SOBRE INSTALAÇÃO E REGISTRO DO PRODUTO

Obrigado por adquirir este novo Produto. Nós nos esforçamos ao máximo para tornar a sua experiência a melhor possível. Se tiver alguma dúvida sobre como instalar seu Produto e quiser dicas úteis, recomendamos que você acesse o website de suporte ao Produto em seu país: www.jbl.com. Você encontrará informações de contato úteis. Se não encontrar as informações que procura, entre em contato com o revendedor onde adquiriu o Produto ou com a central de atendimento ao cliente da JBL por e-mail ou telefone.

**OBSERVAÇÃO: ESTA GARANTIA LIMITADA NÃO SE APLICA A CONSUMIDORES NO ESPAÇO ECONÔMICO EUROPEU (EEE) OU NA FEDERAÇÃO RUSSA, POIS ELES SÃO PROTEGIDOS PELA LEGISLAÇÃO DE DEFESA DO CONSUMIDOR E POR GARANTIAS LEGAIS DISPONÍVEIS EM SUAS JURISDIÇÕES**

## GARANTIA LIMITADA

### QUEM É PROTEGIDO POR ESTA GARANTIA?

Esta garantia limitada ("Garantia Limitada") protege apenas o usuário final, é intransferível e válida apenas no país (exceto em estados membros do EEE) em que o Produto JBL ("Produto") foi adquirido inicialmente. Qualquer tentativa de transferir esta garantia a tornará inválida com efeito imediato.

### GARANTIA LIMITADA

A HARMAN International Industries, Incorporated ("HARMAN") é o fabricante deste produto e garante, através de sua subsidiária local, que o Produto, incluindo componentes fornecidos no ou com o produto, estará livre de defeitos de fabricação e materiais pelo período de UM ANO (365 dias) a partir da data em que você o adquiriu no varejo ("Prazo de Garantia"), considerando 90 dias de Garantia Legal e 275 dias de Garantia Contratual (90 + 275 = 365 dias). Durante o Prazo de Garantia, o Produto será consertado sem custos por peças ou materiais. Os serviços e trocas de peças efetuados não estenderão o Prazo de Garantia.

Esta Garantia Limitada não cobre defeitos decorrentes de: (1) danos causados por acidentes, uso irrazoável ou negligente, incluindo falta de manutenção necessária e razoável; (2) danos durante o transporte (tais sinistros devem ser apresentados à transportadora ou ao revendedor); (3) danos ou deterioração de superfícies acessórias ou decorativas; (4) danos decorrentes de falha em seguir as instruções contidas no manual do usuário; (5) danos decorrentes da realização de reparos por outra pessoa que não um serviço autorizado JBL; (6) deterioração de componentes que, por sua própria natureza, sofrem desgaste ou consumo durante o uso, como baterias e almofadas de fones de ouvido.

Outrossim, a presente Garantia Limitada cobre apenas defeitos verificados no próprio produto, de modo que não se estende ao custo de instalar ou retirar o produto de uma montagem fixa, reclamações decorrentes de afirmações enganosas do vendedor, variações do desempenho devidas a circunstâncias relacionadas à instalação (como qualidade da fonte de energia ou modificações do Produto), qualquer unidade em que o número de série tenha sido apagado ou unidades usadas para finalidades não domésticas. Esta Garantia Limitada é válida apenas para produtos JBL comprados de um revendedor autorizado.

Exceto na medida em que a legislação em vigor no seu país proíba expressamente, nem a HARMAN nem suas subsidiárias assumirão responsabilidade por qualquer tipo de dano — incluindo, sem limitações, qualquer tipo de perda pecuniária — decorrente da utilização ou da incapacidade de utilizar o Produto para um propósito específico ou utilidade comercial. Esta garantia confere a você direitos legais específicos. Você também pode ter outros direitos, que variam de acordo com a legislação aplicável à relação contratual estabelecida com a HARMAN.

### COMO OBTER ATENDIMENTO NOS TERMOS DA GARANTIA

Para solicitar serviços cobertos por esta garantia, procure o revendedor de quem comprou o Produto ou entre em contato com o suporte ao cliente para a marca JBL usando as informações de contato no website de suporte específico para o país onde adquiriu o seu Produto. Para demandar seus direitos sob os termos desta Garantia Limitada, você deverá apresentar a nota fiscal (fatura) da compra. Nunca devolva o Produto sem autorização prévia da revendedora responsável ou da HARMAN. Os reparos de Produtos HARMAN nos termos da garantia devem ser realizados por assistência técnica ou oficina autorizada. Reparos não autorizados anularão a garantia e deverão ser realizados por sua conta e risco.

Você também pode consultar o website específico de suporte HARMAN para seu Produto, que contém dicas úteis.

### QUEM PAGARÁ PELO QUÊ?

Esta Garantia Limitada cobre todas as despesas de mão-de-obra e materiais necessários para consertar OU, quando isto não for possível, substituir o Produto que se constate estar defeituoso, incluindo despesas razoáveis de frete de devolução dentro do país em que o conserto foi efetuado. Recomenda-se guardar a(s) caixa(s) da embalagem original, pois caixas e embalagens novas estarão sujeitas a cobrança.

As despesas pela avaliação de unidades que não necessitam de reparos serão cobradas de você, incluindo-se os custos de frete, o mesmo ocorrendo com reparos necessários não contemplados pela presente Garantia Limitada.

Agradecemos sinceramente por sua expressão de confiança na JBL. Desejamos que você desfrute de um bom som por muitos anos.

# 제품보증서

## 서비스에 대하여

- 저희 삼성전자에서는 품목별 소비자 분쟁해결 기준(공정거래위원회 고시)에 따라 아래와 같이 제품에 대한 보증을 실시합니다.
- 제품에 고장이 발생하면 하만오디오 전문 서비스센터(☎ 02-553-3494) 로 전화주세요.
- 전국 삼성전자서비스㈜에서 접수 가능하며, 접수 이후 서비스 과정은 하만오디오 전문 서비스센터 (시머스 주식회사)에서 진행합니다.
- 수리교체 후 불량부품은 재사용 방지 및 안전을 위해 전량 회수하는 것을 원칙으로 하고 있습니다.

| | | | |
|---|---|---|---|
| 제품명 | | 모델명 | |
| 구입일 | 년 월 일 | Serial No. | |
| 구입처 | | 판매금액 | |

※ 제품의 품질보증기간은 구입 후 12개월, 부품 보유기간은 3년 이며, 유통과정에 따라 늘어날 수 있습니다.

- 수리한 날로부터 1년 이내에 교체한 부품/제품에 대하여 고장이 재발할 경우 무상으로 수리합니다.
- 수리가능 여부 등은 요구일로부터 7일이내에 통보해드리며, 실제 수리 및 환불 등의보상은 통보일로부터 14일이내에 해결해드립니다.

## 무상서비스

- 품질보증기간 이내에 정상적인 사용상태에서 발생한 고장의 경우 무상서비스를 받을 수 있습니다. (비고장성, 과실은 제외됨)
- 이 제품을 영업 용도로 전환하여 사용할 경우 보증기간은 절반(6개월)으로 단축됩니다.

* 환급 : 구입가 환급(구입증빙서류 필요)

| 소비자 피해유형 | | | 보상내용 | |
|---|---|---|---|---|
| | | | 보증기간 내 | 보증기간 후 |
| 부품보유기간 내 정상적인 사용조건에서 성능,기능상의 고장발생 | 구입 후 10일 이내에 중요한 수리를 해야 할 경우 | | 제품교환 또는 환급 | 해당없음 |
| | 구입 후 1개월 이내에 중요한 수리를 해야 할 경우 | | 제품교환 또는 무상수리 | 해당없음 |
| | 제품 구입시 운송과정 및 제품 설치 중 피해가 발생한 경우 | | 제품교환 | |
| | 교환된 제품이 1개월 이내에 중요한 수리(*)를 해야 하는 고장이 발생한 경우 | | 환급 | |
| | 제품 교환이 불가능한 경우 | | | |
| | 수리 가능 | 동일한 원인으로 고장이 2회까지 발생한 경우 | 무상수리 | 유상수리 |
| 부품보유기간 내 정상적인 사용조건에서 성능,기능상의 고장발생 | 수리 가능 | 동일한 원인으로 고장이 3회째 발생한 경우 | 제품교환 또는 환급 | 유상수리 |
| | | 서로 다른 원인으로 고장이 4회째 발생한 경우 | | |
| | 소비자가 수리 의뢰한 제품을 사업자가 분실한 경우 | | 제품교환 또는 환급 | 정액감가상각 금액에 10% 가산하여 환급 |
| | 부품 보유 기간 이내 수리용 부품을 보유하고 있지 않아 수리가 불가능한 경우 | | | 정액감가상각 금액에 구입가의 5% 가산하여 환급 |

* 제품을 분해하여 부품 교체를 하여야 정상적인 사용을 할 수 있는 상태일 경우

## 유상서비스

- 정상적인 사용상태에서 발생한 제품의 고장이 아닌 경우 서비스를 요청하면 보증기간에 관계없이 요금이 발생될 수 있으므로 사용설명서를 먼저 확인하세요.

| 소비자 피해유형 | | 보상내용 | |
|---|---|---|---|
| | | 보증기간 내 | 보증기간 후 |
| 소비자의 고의과실로 인한 고장발생 | 수리 불가능한 경우 | 유상 수리에 해당하는 금액<br>징구 후 제품교환 | 유상수리 금액 징구 후<br>감가상각 적용 제품교환 |
| | 수리 가능한 경우 | 유상 수리 | 유상 수리 |

1. 소비자 과실로 고장 난 경우
   사용상의 부주의(침수, 파손, 손상)로 고장이 발생한 경우
   당사에서 유통하지 않은 소모품, 액세서리 사용에 의해 고장이 발생한 경우(충전기, 배터리 등)
   사용설명서의 주의사항을 지키지 않아 고장이 발생한 경우
2. 그 밖의 경우
   천재지변(화재, 염해, 수해, 낙뢰 등)에 의한 고장이 발생한 경우
   소모성 부품의 수명이 다한 경우(배터리, 헤드셋, 메모리, 케이블/부착물 등)
   ※ 아래와 같은 경우 서비스가 거부될 수 있습니다.
   임의로 개조, 변조, 복제하거나 사제(모조)부품을 사용한 경우
   소비자가 회수해 간 미반납 부품으로 재수리를 요구하는 경우
   동일 제품의 반복수리 요구 등 수리 외 다른 목적의 수리 요구로 추정되는 경우
   구입(또는 A/S) 당시 부품이 아닌 다른 부품으로 교체된 상태인 경우
   이 보증서는 대한민국에서만 사용 가능하며, 해외에서는 사용할 수 없습니다.

# 哈曼产品保修卡

机身编号

商品名称：□耳机 □多媒体 □家用音响 □无源音箱（请勾选）

产品型号：_____

销售（安装调试）日期：20__年__月__日 发票号码：_____（销售者印章）

用户姓名：_____ 联系电话：_____

地址（邮编）：_____

重要提示：根据国家“三包”规定，您必须完整填写本凭证并与购买发票原件同时出示方可享受相关售后服务（耳机因无机身编号，还需要提供完整外包装）。为了保护您的权益，请您购买产品时索取合法有效的发货票并请经销商在本凭证盖具包括名称、地址、电话等信息的印章。本凭证内容与商品实物标识不符或者涂改的将不提供售后服务，请务必妥善保管（耳机请始终保留外包装）。请您核对产品机身编号（耳机除外），编号缺失、涂改或经查询非公司授权经销渠道销售产品均不提供售后服务。更多信息请您阅读反面的产品保修条例。

哈曼（中国）投资有限公司
公司地址：上海市黄浦区南京西路288号3004室
中国大陆客服热线：400 630 6678

合格证

扫描二维码获取全国联保

**产品保修期：**

AKG耳机 K/Q系列两年，AKG耳机 Y/N系列一年，JBL耳机一年，harman/kardon耳机一年。多媒体产品（含有源音箱、低音炮）和家用音响（含卫星套装音响）整机一年，主要部件两年。无源音箱（不含低音炮）五年，内部易耗品（如喇叭单元的音圈和振膜等）保修一年。非家庭生活消费以外目的使用时（如营业场所使用或用于商业用途等），所有产品仅提供六个月的保修期。

**保修范围：**

自消费者在本公司授权经销渠道购机之日起（以发票为准），各类产品在上述对应保修期内出现故障且经本公司授权服务中心或维修站工程师检测确认属于正常使用情况下，由于制造过程或零件损坏/失灵所导致的故障。

**除外责任：**

包括但不仅限于未按产品使用说明书要求使用、维护、保管而造成损坏的；经本公司授权修理者以外人员拆动、改装造成损坏的；因不可抗力（如自然灾害、虫害、雷击、市电波动等）造成损坏的；运输邮寄、耳机线阻断、压烂、液体浸入、外观损坏、磨损老化等人为原因造成损坏的均不提供保修服务。

保修服务仅在中华人民共和国大陆境内有效。对于体积较大不便携带的大件商品（如无源音箱等）保修期内的送修，本公司承担运输等必要费用。保修期内，所有更换下的故障零部件归本公司所有。维修记录以本公司授权服务中心或维修站出具的服务登记单记载为准，请您与本凭证一起妥善保管。

## 保証規定

1. この品質保証書は、当社（Harman International Japan Co Ltd）および当社代理店・販売店からご購入いただいた製品についてのみ有効です。

2. この品質保証書の保証期間はご購入日より1年間で、日本国内のみ適用いたします。（This warranty is valid only in Japan.）

3. 次の場合は原則として保証が適用されませんのでご注意ください。
   a. 本証のご提示が無い場合。
   b. 本証にご購入年月日の記入、及びご購入店印の捺印が無い場合。（ご購入店印が無い場合は販売店のシール、レシートや納品書など ご購入を証明する書類を添付してください。）
   c. 誤用（過大入力での破損、焼損を含む）、落下、衝撃等不注意の事故、保存上の不備によって故障が生じた場合。
   d. 火災、浸水、天災等の災害によって生じた故障。
   e. 当社サービスセンター以外で修理、改造を行ったもの。
   f. 消耗品に関するもの。
   g. 故障の原因が本製品以外の他の機器にある場合。
   h. 本体外装やプラグに傷など外観に生じた損傷。（ご購入後発生したもの）
   i. 規格以外の電源及び電圧で使用された場合。

4. 当社扱い以外の製品は同製品であっても保証いたしかねます。従って、本保証書は、後々のアフターサービス等に、当社出荷証明としても必要と なりますので大切に保管してください。修理の際は保証期間内外に関わらず必ずご提示ください。又、この品質保証書は再発行いたしません。

5. 修理品の送料はご使用者においてご負担願います。

HARMAN

## 品質保証書

| | |
|---|---|
| 製品名 | |
| 氏名 | |
| 住所 | |
| 電話番号 | E-Mail |
| 保証期間 | ご購入日より1年間 |
| 販売店印、ご購入年月日 | |

この品質保証書は、本品が厳格なる品質基準に合格したことを証明し、通常のお取り扱いにより発生した自然故障に対し、当社が無償修理を保証するものです。保証は裏面記載の保証規定に基づいて行われます。
お買い上げ店印、ご購入年月日などの記載をお確かめいただき、必要事項をご記入の上お手元に大切に保存いただくようお願い致します。

**ハーマンインターナショナル株式会社（Harman International Japan Co Ltd）**
**TEL：0570-550-465（ナビダイヤル）**
**https://jp.jbl.com/**
上記からお問い合わせ頂けます。

受付時間：
土日・祝日を除く、平日
**9：30〜17：30**

HARMAN

HARMAN International Industries, Incorporated
8500 Balboa Boulevard, Northridge, CA 91329 USA
516.255.4545 (USA only)

SSA2020-001